KÖNIG ELECTRONIC

HAV-PRCD15

MANUAL (p. 2)
Radio/CD player

ANLEITUNG (s. 6)
Tagbares Radio mit CD-Player

MODE D'EMPLOI (p. 11)
Poste de Radio/CD

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 15)
Radio/CD-speler

MANUALE (p. 19)
Lettore CD/radio

MANUAL DE USO (p. 24)
Reproductor de Radio/CD

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 28.)
Rádió/CD lejátszó

KÄYTTÖOHJE (s. 33)
Radio/CD-soitin

BRUKSANVISNING (s. 37)
Radio/CD Spelare

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 41)
Rádio/CD přehrávač

MANUAL DE UTILIZARE (p. 46)
Radio/CD Player

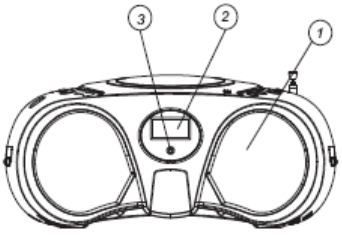
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 50)
Ραδιόφωνο/CD Player

BRUGERVEJLEDNING (p. 55)
Radio/CD-afspiller

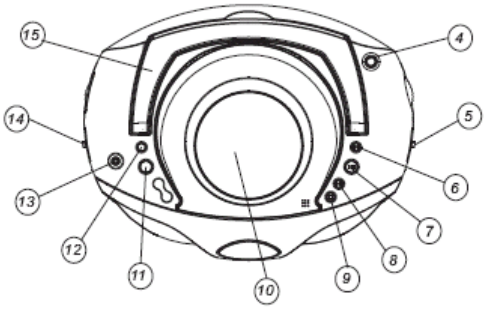
VEILEDNING (p. 59)
Radio/CD spiller

ENGLISH

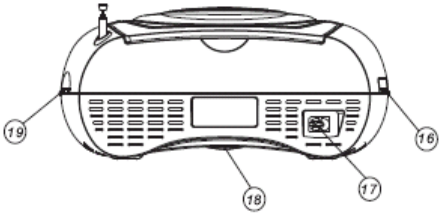
Front panel



Top panel



Rear panel



FRONT AND TOP PANEL

1. **SPEAKER**
2. **DISPLAY**
   - Displays CD functions
3. **FM STEREO INDICATOR**
   - FM stereo display indicators
4. **TELESCOPIC ANTENNA**
   -To improve FM reception
5. **BAND SELECTOR (AM/FM/FM ST)**
   - Frequency band selection: AM, FM or FM ST
6. **NEXT**
   CD: next track
7. **PLAY/PAUSE**
   CD: start or pauses CD playback
8. **BACK**
   CD: return to the previous track
9. **STOP**
   CD: stops CD playback or deletes a program

10. **CD DOOR**
    - CD compartment door open/close mark (**OPEN**/**CLOSE**)
11. **PROGRAM**
    - CD: programming and control of programmed track number
12. **REPEAT**
    - CD: repeat a track/CD/program
13. **STEREO HEADPHONE JACK**
    - Connection for the 3.5mm stereo headphone
14. **FUNCTION SELECTOR**
    - Source selection CD or RADIO and power off
15. **HANDLE**

REAR PANEL

16. **VOLUME CONTROL**
    - Sound level control
17. **AC POWER SUPPLY**
    - Power supply connection
18. **BATTERY COMPARTMENT**

19. **TUNING KNOB**
    - AM/FM/FM ST station selector

POWER SUPPLY

The electrical power supply can be used to prolong battery life. Ensure that the radio/CD player is unplugged from the socket before inserting the batteries.

USING THE DC POWER SUPPLY

Batteries (not included)

Open the battery compartment and insert 8 R14 batteries with respect to the “+” and “-” polarity marks in the compartment.

Important:

- When replacing the batteries, make sure you dispose of the old batteries in accordance with applicable regulations. They should be disposed of in a location specifically designated for that purpose so they can be recycled safely and without posing any risk to the environment. Do not burn or bury them.
- Incorrect use of the batteries may result in electrolyte leakage having a corrosive effect in the compartment.
- Do not mix different types of batteries: do not use, for example, alkaline batteries with saline batteries. Only use batteries of the type recommended by the manufacturer.
- Do not mix old and new batteries.
- If the radio/CD player is not to be used for an extended period of time, remove the batteries.
- Batteries should not be exposed to extreme heat such as sunshine or fire.
- Warning: excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

USING THE AC POWER SUPPLY

- Make sure that the voltage indicated on the manufacturer's nameplate in the battery compartment corresponds to the voltage supplied by your electrical installation. If this is not the case, consult your dealer or service centre.
- Connect the electrical power cable to the radio/CD player then plug it into the socket. The socket must be located near the radio/CD player and be easily accessible. To turn the radio/CD player off, unplug the power supply cable from the socket.
- To protect the radio/CD player during violent thunderstorms, unplug the power supply cable from the socket.

GENERAL OPERATION

1. Select the source by setting the **FUNCTION SELECTOR** to **CD**, **OFF** or **RADIO.**
2. Set the desired volume level using the **VOLUME KNOB.**
3. To turn off the unit, set the **FUNCTION SELECTOR** to **OFF.**

RADIO RECEPTION

1. Set the **FUNCTION SELECTOR** to **RADIO.**
2. Position the **BAND SELECTOR** on the desired band: AM, FM or FM ST.
3. Turn the **TUNING CONTROL** to search for the desired station.
   NOTE: The FM stereo indicator comes on if the **BAND SELECTOR** is set on FM stereo and you have tuned the radio to an FM stereo station.
4. Adjust **VOLUME CONTROL** for the desired volume level.
5. When you have finished listening to the radio, position the **FUNCTION SELECTOR** to **OFF** to turn the radio/CD player off.

Helpful hints:

To improve radio reception

- To listen to the FM radio, extend the telescopic antenna and position it for optimum reception. Reduce the length of the antenna if the signal is too strong (for example, if you are very near to a transmitter).
- As the unit is equipped with a built-in antenna, the telescopic antenna does not have to be used to listen to AM stations. Move the entire unit to position the built-in antenna.

STEREO HEADPHONE JACK

Plug stereo headphones (not included), equipped with a 3.5mm mini-plug, into the **PHONES** jack for private listening, without disturbing people around you.
Reduce the **VOLUME** to a low level before putting the headphones on. You can then adjust the **VOLUME** progressively to a comfortable level.

CD PLAYBACK

The CD player supports audio discs, CD-R and CD-RW. Do not attempt to use CD-ROM, CDi, VCDs, DVDs or data CDs.
Note: Even if this portable radio/CD player is able to read CD-R and CD-RW discs, in addition to conventional compact discs, it is not possible to offer a 100% guarantee that all CD-R/RW discs can be read; playback depends on the quality and condition of the blank discs that you use. A playback failure does not necessarily indicate that the radio/CD player is malfunctioning.

1. Position the **FUNCTION SELECTOR** on **CD** (the display unit briefly displays - - -)
2. To open the CD player door, raise it by the corner marked OPEN/CLOSE
3. Insert a CD, CD-R or CD-RW disc, printed surface facing upwards, and gently press the CD player door to close it
4. Start playback by pressing **PLAY/PAUSE**
5. Press **PLAY/PAUSE** to interrupt or resume playback
6. To stop CD playback, press **STOP**
   NOTE: CD playback stops automatically when the CD compartment is opened, the radio function is selected or the CD is finished.

SELECTING A DIFFERENT TRACK

During playback, press **NEXT** or **BACK** on the radio/CD player or remote control to select a track.
If you have selected a track number in Stop or Pause mode, press **PLAY/PAUSE** to resume playback.
Briefly press **NEXT** to move to the next track or press **NEXT** several times until the desired track number appears in the display.
Briefly press **BACK** to return to the start of the current track.
Press **BACK** several times to find a previous track.

SEARCHING FOR A SPECIFIC SECTION OF A TRACK

1. Press and hold **BACK** or **NEXT** to read the track in fast forward mode at reduced volume
2. When you have found the desired section, release the **BACK** or **NEXT** button (normal playback resumes automatically)

REPEAT

Repeat: repeat the current track.
Repeat all: repeat the entire CD.

PROGRAMMING TRACK NUMBERS

Up to 20 tracks can be programmed in any order. If desired, a given track can be programmed more than once.

1. In **STOP** mode, press **BACK** or **NEXT** to select a track.
2. When the desired track number appears, press the **PROG** button once to record the track (the display unit displays “prog”, briefly followed by the track number selected).
3. Repeat steps 1 and 2 to select and program the desired tracks.
4. To start playback of your programmed tracks, press **PLAY/PAUSE.**

PROGRAM CHECK

In **STOP** mode, press the **PROG** button (the display unit displays the track numbers in the order programmed).

DELETING A PROGRAM

Perform the following operations to delete the memory: open the CD door; select the **RADIO** source, press **STOP** once.

OPERATING PRECAUTIONS AND GENERAL MAINTENANCE

- Place the radio/CD player on a firm and level surface to ensure that it does not tip over.
- Do not expose the unit, batteries or the CDs to humidity, rain, sand, excessive heat sources or direct sunlight.
- No not open the radio/CD player. A gap of at least 15 cm must be kept between the ventilation openings and the surrounding surfaces in order to ensure sufficient ventilation and avoid an accumulation of heat.
- The radio/CD player’s mechanism has self-lubricating bearings and does not require grease or lubrication.
- Use a soft dry cloth to clean the radio/CD player. Never use cleaning agents containing alcohol, ammonia, benzene or abrasives, which may damage the cabinet.

SPECIFICATIONS

Power supply:	230 V AC ~ 50 Hz
	12 V DC 8 x UM-2/R14 batteries (not included)
Power consumption:	14 Watts
Dimensions of radio/CD player:	257 x 200 x 118 mm (LxWxH)
Weight:	1.488 kg
Frequency range:	AM 540 to 1600 KHz
Output power (RMS):	2 x 1.2 W RMS
Speaker:	8 Ohms
Headphone:	ø 3.5mm

(The technical details could change without notice)

Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:
Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

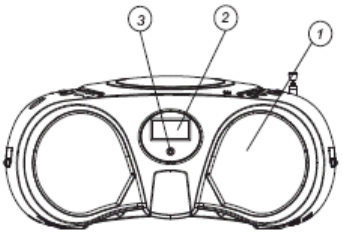
Warranty:
No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:
Designs and specifications are subject to change without notice.
All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
Keep this manual and packaging for future reference.

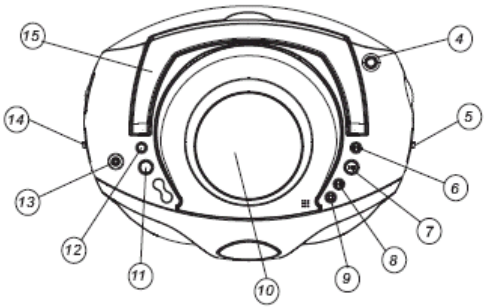
Attention:
This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH

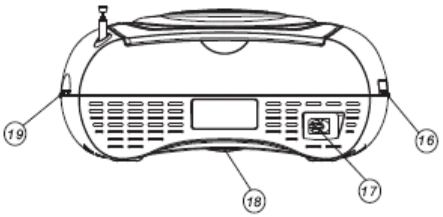
Vorderseite



Oberseite



Rückseite



Vorder- und Oberseite

1. **LAUTSPRECHER**
2. **ANZEIGE**
   - Anzeige im CD-Betrieb
3. **UKW STEREO KONTROLLLEUCHTE**
   - UKW Stereo Kontrollleuchte
4. **TELESKOPANTENNE**
   - verbessert den UKW-Empfang
5. **FREQUENZWAHLSCHALTER (UKW/FM/FM ST)**
   - Auswahl des Frequenzbands: MW, UKW oder UKW Stereo
6. **NÄCHSTER TITEL**
   CD: zum nächsten Titel springen
7. **WIEDERGABE/PAUSE**
   CD: beginnt oder pausiert die CD-Wiedergabe
8. **VORHERIGER TITEL**
   CD: zum vorherigen Titel springen
9. **STOP**
   CD: CD-Wiedergabe beenden oder Programmierung löschen
10. **CD-Klappe**
    - Öffnen der Klappe des CD-Fachs (**OPEN**/**CLOSE**)
11. **PROGRAMMIERUNG**
    CD: Programmierung und Steuerung programmierter Titel
12. **WIEDERHOLEN**
    CD: Wiederholung eines Titels/CD/Programms
13. **STEREO-KOPFHÖRERANSCHLUSS**
    - Anschluss für 3,5 mm Stereo-Kopfhörer
14. **FUNKTIONSWAHLSCHALTER**
    - Auswahl der Quelle: CD oder Radio und Ausschalten
15. **GRIFF**

RÜCKSEITE

16. **LAUTSTÄRKEREGLER**
    - Steuerung der Lautstärke
17. **AC-NETZTEIL**
    - Stromversorgung
18. **BATTERIEFACH**

19. **SENDERWAHLKNOPF**
    - Auswahl des MW/UKW/UKW-Stereo-Senders

NETZTEIL

Das elektrische Netzteil kann dazu benutzt werden, das Gerät ohne Batterien zu verwenden. Achten Sie darauf, dass der Radio/CD-Player von der Steckdose abgesteckt ist, bevor Sie die Batterien einlegen.

BENUTZUNG OHNE NETZTEIL

Batterien (nicht enthalten)

Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie 8 Stück R14-Batterien entsprechend der „+“ und „-“ Polaritätskennzeichnung im Batteriefach ein. Sie sollten nur Alkaline Batterien verwenden!

Wichtig:

- Achten Sie beim Auswechseln der Batterien darauf, die alten Batterien gemäß den geltenden Vorschriften zu entsorgen. Batterien dürfen nicht in den normalen Hausmüll geworfen werden! Diese müssen an einem speziell für diesen Zweck vorgesehenen Ort entsorgt werden, damit sie sicher recycelt und ohne Umweltrisiken entsorgt werden können.

- Die falsche Verwendung der Batterien kann zum Auslaufen führen und Schäden im Batteriefach verursachen.
- Verwenden Sie keine Batterien verschiedenen Typs gleichzeitig: z.B. Alkaline-Batterien mit Zink/Kohle-Batterien oder wiederaufladbaren Akkus.
- Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien gleichzeitig.
- Wenn der Radio/CD-Player für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, entfernen Sie die Batterien.
- Die Batterien sollten keiner großen Hitze wie Sonneneinstrahlung oder Feuer ausgesetzt werden.

BENUTZUNG MIT NETZTEIL

- Schließen Sie das Stromkabel an den Radio/CD-Player an und stecken Sie es dann in eine Netzsteckdose.
- Die Steckdose muss sich in der Nähe des Radio/CD-Players befinden und leicht zugänglich sein. Zum Trennen des Radios/CD-Players vom Stromnetz ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie zum Schutz des Radio/CD-Players bei heftigen Gewittern den Netzstecker aus der Steckdose.

ALLGEMEINER BETRIEB

1. Wählen Sie die Quelle, indem Sie den **FUNKTIONSWAHLSCHALTER** auf **CD**, **OFF (AUS)** oder **RADIO** stellen.
2. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit Hilfe des **LAUTSTÄRKEREGLERS** ein
3. Um das Gerät auszuschalten, setzen Sie den **FUNKTIONSWAHLSCHALTER** auf **OFF (AUS)**

RADIOEMPFANG

1. Stellen Sie den **FUNKTIONSWAHLSCHALTER** auf **RADIO**
2. Stellen Sie den **FREQUENZWAHLSCHALTER** auf das gewünschte Band: AM (MW), FM (UKW) oder FM ST (UKW STEREO)
3. Drehen Sie den **SENDERWAHLKNOPF**, um den gewünschten Sender zu suchen
   HINWEIS: Die UKW-Stereo-Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn der **FREQUENZWAHLSCHALTER** ist auf UKW-Stereo gestellt ist und Sie das Radio auf einen bestimmten UKW-Stereo-Sender eingestellt haben
4. Nutzen Sie den **LAUTSTÄRKEREGLER** zum Einstellen der gewünschten Lautstärke
5. Wenn Sie mit Radio hören fertig sind, stellen Sie den **FUNKTIONSWAHLSCHALTER** auf **OFF (AUS)**, um den Radio/CD-Player auszuschalten.

Nützliche Tipps:

Verbesserung des Radioempfangs

- Um UKW-Radio zu hören, ziehen Sie die Teleskopantenne aus und bringen Sie sie in eine optimale Position für den besten Empfang. Verkürzen Sie die Antenne, wenn der Empfang zu stark ist (zum Beispiel, wenn Sie sich ganz in der Nähe eines Senders befinden)
- Da das Gerät mit einer eingebauten Antenne ausgestattet ist, wird die Teleskopantenne nicht benötigt, um MW-Sender zu hören. Bewegen Sie das gesamte Gerät, um die eingebaute Antenne zu positionieren

STEREO-KOPFHÖRERANSCHLUSS

Stecken Sie die Stereokopfhörer (nicht im Lieferumfang) mit dem 3,5 mm-Klinkenstecker in die **PHONES (Kopfhörer)**-Buchse für ungestörten Musikgenuss, ohne Ihre Umgebung zu stören. Reduzieren Sie die **LAUTSTÄRKE**, bevor Sie den Kopfhörer aufsetzen. Sie können dann die **LAUTSTÄRKE** schrittweise auf ein angenehmes Niveau anheben.
Achtung: Übermäßiger Schalldruck von Kopfhörern kann zu Gehörverlust führen.

CD_WIEDERGABE

Der CD-Player unterstützt Audio-CDs, CD-R und CD-RW. Versuchen Sie nicht, CD-ROMs, CDi, VCDs, DVDs oder Daten-CDs zu verwenden.

Hinweis: Auch wenn dieser tragbare Radio-CD-Player in der Lage ist, CD-R und CD-RWs zusätzlich zu normalen CDs zu lesen, kann keine 100-prozentige Garantie gegeben werden, dass alle CD-R/RW gelesen werden können. Die Wiedergabe hängt von der Qualität und dem Zustand der von Ihnen verwendeten Rohlinge ab. Ein Wiedergabefehler bedeutet nicht zwangsläufig, dass der Radio/CD-Player nicht richtig funktioniert.

1. Stellen Sie den **FUNKTIONSWAHLSCHALTER** auf **CD** (Die Anzeige zeigt kurz - - - an)
2. Um den Deckel des CD-Players zu öffnen, drücken Sie auf die Ecke mit der Bezeichnung OPEN/CLOSE (Öffnen/Schließen)
3. Legen Sie eine CD, CD-R oder CD-RW mit der bedruckten Seite nach oben ein und drücken Sie dann den Deckel des CD-Players nach unten, um ihn zu schließen
4. Starten Sie die Wiedergabe durch Drücken von **PLAY/PAUSE (Wiedergabe/Pause)**
5. Drücken Sie **PLAY/PAUSE (Wiedergabe/Pause)**, um die Wiedergabe zu unterbrechen oder fortzusetzen
6. Zum Beenden der CD-Wiedergabe drücken Sie **STOP**
   Hinweis: Die CD-Wiedergabe endet automatisch, wenn das CD-Fach geöffnet wird, die Radio-Funktion ausgewählt wird oder die CD bis zum Ende abgespielt wurde.

WAHL EINES ANDEREN TITELS

Drücken Sie während der Wiedergabe **NEXT (vorwärts)** oder **BACK (zurück)** am Radio/CD-Player oder auf der Fernbedienung, um einen Titel auszuwählen.
Wenn Sie im Stop- oder Pausenmodus eine Titelnummer ausgewählt haben, drücken Sie **PLAY / PAUSE (Wiedergabe/Pause)**, um die Wiedergabe fortzusetzen.
Drücken Sie kurz **NEXT (vorwärts)**, um zum nächsten Titel zu springen, oder drücken Sie mehrmals **NEXT (vorwärts)**, bis die gewünschte Titelnummer
auf der Anzeige erscheint.
Drücken Sie kurz **BACK (zurück)**, um zum Beginn des aktuellen Titels zurückzuspringen.
Drücken Sie mehrmals **BACK (zurück)**, um einen der vorherigen Titel auszuwählen.

SUCHE NACH EINEM BESTIMMTEN ABSCHNITT EINES TITELS

1. Halten Sie **BACK (zurück)** oder **NEXT (vorwärts)** gedrückt, um den Titel im schnellen Vorlauf mit reduzierter Lautstärke abzuspielen
2. Wenn Sie den gewünschten Bereich gefunden haben, lassen die Taste **BACK (zurück)** oder **NEXT (vorwärts)** los (die normale Wiedergabe setzt automatisch fort)

WIEDERHOLEN

Repeat: kontinuierliche Wiedergabe des aktuellen Titels
Repeat all: kontinuierliche Wiedergabe der gesamten CD

PROGRAMMIEREN VON TITELNUMMERN

Bis zu 20 Titel können in beliebiger Reihenfolge programmiert werden. Falls gewünscht, kann ein bestimmter Titel mehr als einmal einprogrammiert werden

1. Drücken Sie im Modus **STOP** die Tasten **BACK (zurück)** oder **NEXT (vorwärts)**, um einen Titel auszuwählen
2. Wenn die gewünschte Titelnummer angezeigt wird, drücken Sie die Taste **PROG** einmal, um den Titel in die Programmliste aufzunehmen (die Anzeige zeigt „prog“ an, gefolgt von der gewählten Titelnummer)
3. Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2, um die gewünschten Titel in die Programmliste aufzunehmen
4. Drücken Sie **PLAY / PAUSE (Wiedergabe/Pause)**, um die programmierte Titelliste abzuspielen

TITELLISTE ÜBERPRÜFEN

Drücken Sie im Modus **STOP** die Taste **PROG** (die Anzeige zeigt die Titelnummern in der programmierten Reihenfolge an).

LÖSCHEN EINER TITELLISTE

Nehmen Sie die folgenden Handgriffe vor, um den Programmspeicher zu löschen: Öffnen Sie das CD-Fach; wählen Sie **RADIO** als Quelle und drücken Sie einmal **STOP**.

VORSICHTSMASSNAHMEN UND ALLGEMEINE WARTUNG

- Stellen Sie den Radio/CD-Player auf eine feste und ebene Fläche, um sicherzustellen, dass er nicht umkippt
- Setzen Sie das Gerät, die Batterien oder die CDs keiner Feuchtigkeit, Regen, Sand, Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung aus
- Schrauben Sie den Radio/CD-Player nicht auf. Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten und einen Wärmestau zu vermeiden, sollte ein Abstand von mindestens 15 cm zwischen den Lüftungsöffnungen des Gerätes und den umliegenden Oberfläche eingehalten werden
- Die Mechanik des Radio/CD-Players hat selbstschmierende Lager und benötigt kein Fett oder Gleitmittel
- Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch, um den Radio/CD-Player zu reinigen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Ammoniak, Benzol oder Scheuermittel enthalten und die das Gehäuse beschädigen könnten

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung:	AC 230 V ~ 50 Hz DC 12 V 8x UM-2/R14 Batterien (nicht enthalten)
Leistungsaufnahme:	14 Watt
Abmessungen:	257 (L) x 200 (B) x 118 (H) mm
Gewicht:	1,488 kg
Empfangsbereich:	MW: 540-1600 kHz UKW: 87,8-108 MHz
Ausgangsleistung (RMS):	2 x 1,2 W RMS
Lautsprecher:	8 Ohm
Kopfhörer:	ø 3,5 mm Klinkenstecker

(Die technischen Details können ohne Ankündigung geändert werden)

Sicherheitsvorkehrungen:

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

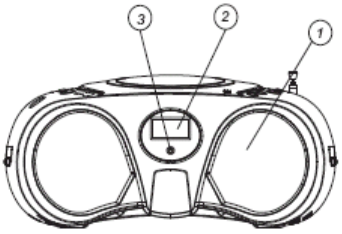
Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:

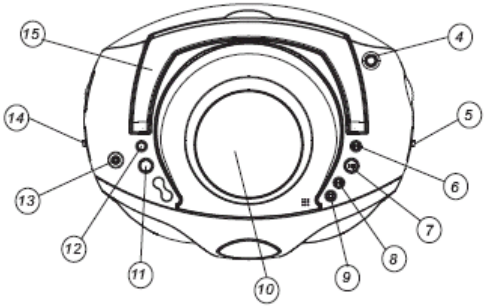
Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

FRANÇAIS

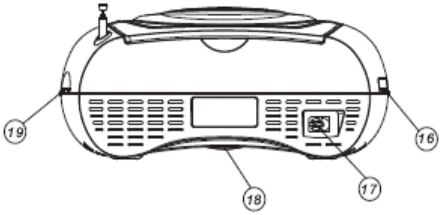
Panneau Avant



Panneau Supérieur



Panneau Arrière



PANNEAU AVANT ET SUPÉRIEUR

1. **HAUT-PARLEUR**
2. **AFFICHAGE**
   - Affichage des fonctions CD
3. **INDICATEUR FM STEREO**
   - Affichage indicateur FM stereo
4. **ANTENNE TELESCOPIQUE**
   - Pour améliorer la réception FM
5. **BOUTON DE SELECTION (AM/FM/FM ST)**
   - Sélection de fréquence: AM, FM ou FM ST
6. **SUIVANT**
   CD: morceau suivant
7. **LECTURE/PAUSE**
   CD: Lecture ou pause du CD
8. **RETOUR**
   CD: retour au morceau précédent
9. **STOP**
   CD: arête la lecture du CD ou supprime un programme
10. **OUVERTURE CD**
    - Ouverture/Fermeture du compartiment à CD (**OPEN**/**CLOSE**)

11. **PROGRAMME**
    CD: programmation et commande du nombre de morceaux programmés
12. **REPETER**
    CD: répète le morceau/CD/programme
13. **PRISE CASQUE STEREO**
    - Connexion pour un casque stéréo 3.5mm
14. **SELECTION FONCTION**
    - Sélection de source CD ou RADIO et arrêt
15. **POIGNEE**

PANNEAU ARRIERE

16. **CONTROLE DU VOLUME**
    - Contrôle du son
17. **ALIMENTATION AC**
    - Connexion alimentation
18. **COMPARTIMENT PILES**

19. **BOUTON RADIO**
    - Sélectionneur de station AM/FM/FM ST

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

L'approvisionnement de courant électrique peut être employé pour prolonger la durée de vie de la batterie. Assurez-vous que le joueur de radio/CD est débranché de la douille avant d'insérer les piles.

EMPLOYER L'APPROVISIONNEMENT D'ALIMENTATION DC

Piles (non fournis)

Ouvrez le compartiment à piles R14 et insérez 8 piles R14 en respectant la polarité « + » et « - » dans le compartiment.

Important:

- En remplaçant les piles, assurez-vous de vous débarrasser des piles usagées selon les règlements applicables. Elles doivent être jetées dans un endroit spécifique indiqué dans ce but ainsi elles peuvent être recyclées sans risque et sans causer de risque à l'environnement.
- Ne pas les brûler ou les enterrer. L'utilisation incorrecte des piles peut avoir comme conséquence la fuite d'électrolyte ayant un effet corrosif dans le compartiment.
- Ne mélangez pas les différents types de piles : par exemple, n'utilisez pas des piles alcalines avec des piles salines.
- Utilisez seulement les piles du type recommandé par le fabricant.
- Ne mélangez pas des nouvelles piles avec des anciennes.
- Si le poste radio/CD ne doit pas être employé pendant une période prolongée, enlevez les piles.
- Avertissement : la pression acoustique excessive des haut-parleurs et des écouteurs peut causer la perte d'audition.

EMPLOYER L'APPROVISIONNEMENT D'ALIMENTATION AC

- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique du fabricant dans le compartiment de batterie correspond à la tension assurée par votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, consultez votre revendeur ou centre de service.
- Reliez le câble de courant électrique au poste radio/CD en le branchent à la prise. La prise doit être située près du poste radio/CD et être facilement accessible. Pour couper le courant du poste radio/CD, débranchez le câble d'alimentation d'énergie de la prise.
- Pour protéger le poste radio/CD pendant des orages violents, débranchez le câble d'alimentation d'énergie de la prise..

OPERATION GENERALE

1. Choisissez la source en plaçant le **SÉLECTEUR** de **FONCTION** sur **CD**, **ARRET** ou **RADIO**
2. Placez le niveau désiré de volume en utilisant le **BOUTON** de **VOLUME**
3. Pour arrêter l'appareil, placez le **SÉLECTEUR** de **FONCTION** sur **ARRET/OFF**

RECEPTION RADIO

1. Placez le **SÉLECTEUR** de **FONCTION** sur **RADIO**
2. Placez le **SÉLECTEUR** de **BANDE** sur la bande désirée : AM, FM ou FM ST
3. Tournez la **COMMANDE** sur recherche pour la station désirée

NOTE : L'indicateur stéréo FM avance si le **SÉLECTEUR** de **BANDE** est placé sur FM stéréo et que vous avez réglé la radio sur une station FM

4. Ajustez la **COMMANDE** de **VOLUME** au niveau de volume désiré
5. Quand vous avez fini d'écouter la radio, placez le **SÉLECTEUR** de **FONCTION** sur **ARRET/OFF** pour arrêter le poste de radio/CD.

Conseils utiles : Pour améliorer la réception radio

- Pour écouter la radio FM, déployez l'antenne télescopique et positionnez-la pour une réception optimale et réduisez la longueur de l'antenne si le signal est trop fort (si vous êtes très près d'un émetteur, par exemple)
- Comme le poste est équipé d'une antenne intégrée, l'antenne télescopique ne doit pas être utilisée pour écouter des stations AM. Déplacez l'unité entière pour placer l'antenne intégrée

PRISE CASQUE STEREO

Branchez les écouteurs stéréo (non inclus), équipés d'une mini-prise de 3.5mm, à la prise pour une écoute privée, sans déranger les gens autour. Baissez le **VOLUME** avant de brancher les écouteurs. Vous pouvez alors ajuster le **VOLUME** progressivement sur un niveau confortable.

LECTURE CD

Le lecteur CD prend en charge les disques CD-R et CD-RW. N'essayez pas d'utiliser des CD-ROM, CDi, VCDs, DVDs ou des CD de données.

Note : Même si ce lecteur de CD/radio portatif peut lire des CD-R et des CD-RW, en plus des disques compacts conventionnels, il n'offre pas une garantie de 100% que tous les disques de CD-R/RW peuvent être lus ; la lecture dépend de la qualité et de l'état des disques que vous employez. Un échec de lecture n'indique pas nécessairement que le lecteur de radio/CD fonctionne mal.

1. Placez le **SÉLECTEUR** de **FONCTION** sur **CD** (l'écran affiche brièvement - - -)
2. Pour ouvrir le compartiment CD, soulevez le par le coin marqué MARCHE/ARRET (OPEN/CLOSE)
3. Insérez un disque CD, CD-R ou CD-RW, face imprimée vers le haut et appuyez doucement sur la porte pour la fermer
4. Démarrez la lecture en appuyant sur **LECTURE/PAUSE** (**PLAY/PAUSE)**
5. Appuyez sur **DEMARRER/PAUSE** (**PLAY/PAUSE)** pour arrêter ou mettre en pause la lecture
6. Pour arrêter la lecture du CD, pressez **STOP**
   NOTE : La lecture de CD s'arrête automatiquement quand le compartiment de CD est ouvert, la fonction radio est choisie ou le CD est fini.

SELECTIONNER UN MORCEAU DIFFERENT

Pendant la lecture, appuyez sur **SUIVANT**/**NEXT** ou **RETOUR**/**BACK** sur le poste radio/CD ou sur la télécommande pour sélectionner un morceau.

Si vous avez choisi un morceau pendant l'arrêt ou une pause, appuyez sur **LECTURE**/**PAUSE** (**PLAY**/**PAUSE**) pour reprendre la lecture.

Appuyez brièvement sur **SUIVANT**/ **NEXT** pour passer au morceau suivant et afficher le numéro dans l'écran.

Appuyez brièvement sur **RETOUR**/**BACK** pour redémarrer le morceau actuel au début.

Appuyez sur **RETOUR**/**BACK** plusieurs fois pour trouver un morceau précédent.

RECHERCHE D'UNE SECTION SPECIFIQUE DANS UN MORCEAU

1. Appuyez et maintenez **RETOUR** ou **SUIVANT** (**BACK** ou **NEXT) pour lire le morceau rapidement mais avec un volume réduit.**
2. Quand vous avez trouvé le passage désiré relâchez le bouton **ARRIERE** ou **SUIVANT** (**BACK** ou **NEXT**) (la lecture normale reprendra au automatiquement)

REPETER

Répéter: continuer de lire le morceau en cours.
Répéter tout: continuer de lire le CD en entier.

PROGRAMMER DES NUMEROS DE MORCEAUX

Jusqu'à 20 morceaux peuvent être programmés dans n'importe quel ordre. Si désiré, un morceau peut être programmé plusieurs fois.
En mode **ARRET**/**STOP**, appuyez sur **RETOUR**/ **BACK** ou **AVANCE**/ **NEXT** pour sélectionner un morceau.

1. Quand le numéro du morceau désiré apparaît, appuyez sur le bouton PROG une fois pour enregistrer le morceau (l'affichage montre « prog » brièvement suivi du numéro de morceau choisi)
2. Répétez les étapes 1 et 2 pour choisir et programmer les morceaux désirés
3. Pour commencer la lecture de vos morceaux programmés, appuyez sur **LECTURE**/**PAUSE** (**PLAY/PAUSE)**

CONTROLE PROGRAMME

En mode ARRET/**STOP**, appuyez sur le bouton P**ROG** (l'affichage montre les numéros des morceaux dans l'ordre programmé)

SUPPRIMER UN PROGRAMME

Effectuez les opérations suivantes pour supprimer la mémoire : Ouvrez le compartiment à CD ; Choisissez la source RADIO, appuyez sur « ARRÊT » (**STOP) une fois**.

PRÉCAUTIONS D 'UTILISATION ET ENTRETIEN GÉNÉRAL

- Placez le poste de radio/CD sur un endroit et emplacement à niveau pour s'assurer qu'il ne soit pas incliné
- N'exposez pas l'appareil, les piles ou les CD à l'humidité, pluie, sable, sources de chaleur excessives et n'exposez pas à la lumière du soleil
- Ne démontez pas le poste de radio/CD. Un espace d'au moins 15 centimètres doit être gardé entre les ouvertures de ventilation et les surfaces environnantes afin d'assurer la ventilation suffisante et éviter une accumulation de la chaleur
- Le mécanisme du poste de radio/CD a des roulements autolubrifiants et n'exige pas de graissage ou de lubrification
- Utilisez un tissu doux et sec pour nettoyer le poste de radio/CD. N'employez jamais des produits de nettoyage contenant de l'alcool, ammoniaque, benzène ou abrasifs, qui peuvent endommager le boitier.

SPECIFICATIONS

Puissance d'alimentation :	CA 230V ~ 50Hz
	CC 12V 8 x UM-2/R14 batteries (non fournies)
Puissance de consummation :	14 Watts
Dimensions du poste de radio/CD :	257(L) x 200(W) x 118(H) mm
Poids :	1.488 kg
Bande de fréquence :	AM 540 to 1600KHz
Puissance de sortie (RMS) :	2 x 1.2W RMS
Haut-parleur :	8 Ohms
Casque :	ø 3.5mm

(Les détails techniques peuvent changer sans communication préalable)

Consignes de sécurité :

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :
Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

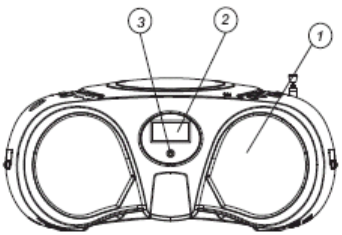
Garantie :
Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :
Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents. Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

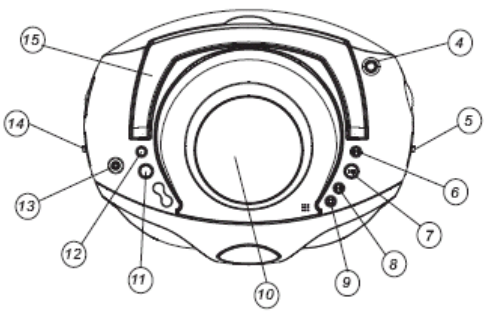
Attention :
Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS

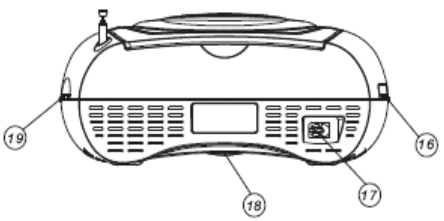
Voorpaneel



Bovenpaneel



Achterpaneel



VOOR- EN ACHTERPANEEL

1. **LUIDSPREKER**
2. **SCHERM**
   - Geeft de CD-functies weer
3. **FM-STEREOWIJZER**
   - FM-stereoweergave-wijzers
4. **TELESCOPISCHE ANTENNE**
   -Om de FM-ontvangst te verbeteren
5. **BANDSELECTIESCHAKELAAR (AM/FM/FM ST)**
   - Frequentie bandselectie: AM, FM of FM ST
6. **VOLGENDE**
   CD: gaat naar het volgende nummer
7. **AFSPELEN/PAUZE**
   CD: start of onderbreekt het afspelen van de CD
8. **VORIGE**
   CD: gaat terug naar het vorige nummer
9. **STOP**
   CD: stopt de CD-weergave of verwijdert het programma
10. **CD-LADE**
    - CD-lade met open-/gesloten-aanduiding (**OPEN**/**GESLOTEN**)
11. **PROGRAMMA**
    CD: programmering en bediening van een geprogrammeerd nummer
12. **HERHALING**
    CD: herhaalt een nummer/CD/programma
13. **STEREO HOOFDTELEFOONAANSLUITING**
    - Aansluiting voor een 3,5mm stereo-hoofdtelefoon
14. **FUNCTIESCHAKELAAR**
    - Bronselectie van CD of radio en vermogen uitschakelen
15. **HANDVAT**

ACHTERPANEEL

16. **VOLUMEBEDIENING**
    - Bedient het geluidsniveau
17. **AC VOEDING**
    - Aansluiting voeding
18. **BATTERIJCOMPARTIMENT**

19. **AFSTELKNOP**
    - Keuzeschakelaar AM/FM/FM ST-stations

DE VOEDING

De elektrische voeding kan gebruikt worden om het leven van de batterijen te verlengen. Zorg ervoor dat de stekker van de radio/CD-speler uit het stopcontact is voordat u de batterijen erin stopt.

HET GEBRUIK VAN DE DC VOEDING

Batterijen (niet meegeleverd)

Open het batterijcompartiment. Stop nu acht R14-batterijen met de “+” en “-” polen op de juiste wijze in het compartiment.

Belangrijk:

- Wanneer de batterijen vervangen worden, zorgt u er dan voor dat de oude batterijen volgens de geldende voorschriften weggegooid worden. Dit kan bijvoorbeeld in een speciale batterijenton of op het milieustation. De batterijen worden dan gerecycled zonder een eventueel risico voor het milieu te vormen. Verbrand of begraaf ze niet!

- Onjuist gebruik van de batterijen kan resulteren in lekkage van de elektrolyten met een bijtend effect in het batterijcompartiment.
- Gebruik geen verschillende soorten batterijen door elkaar: gebruik bijvoorbeeld geen alkalinebatterijen samen met batterijen die een zoutoplossing hebben. Gebruik alleen batterijen die door de fabrikant aanbevolen zijn.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen samen.
- Indien de radio/CD-speler een langere periode niet gebruikt wordt, verwijdert u dan de batterijen.
- Batterijen mogen niet blootgesteld worden aan extreme hitte zoals zonlicht of open vuur.
- Waarschuwing: overmatige geluidsdruk van oor- en hoofdtelefoons kunnen gehoorschade veroorzaken!

HET GEBRUIK VAN DE AC-VOEDING

- Zorgt u ervoor dat het voltage dat aangegeven is op het typeplaatje van de fabrikant in het batterijcompartiment, overeenkomt met de spanning van uw elektrische installatie. Indien dit niet het geval is, raapleeg dan uw leverancier of service-centrum.
- Sluit het elektrische snoer aan op de radio/CD-speler en steek de stekker in het stopcontact. Het stopcontact moet zich in de buurt van de radio/CD-speler bevinden en eenvoudig toegankelijk zijn. Indien u de radio/CD-speler uitschakelt, haal dan ook de stekker uit het stopcontact.
- Bescherm de radio-CD/speler tijdens hevig onweer door de stekker uit het stopcontact te halen.

ALGEMENE WERKING

1. Selecteer de bron door de **KEUZESCHAKELAAR** op **CD**, **UIT** of **RADIO** te plaatsen.
2. Stel het gewenste volume vast door aan de **VOLUMEKNOP** te draaien.
3. Om het apparaat uit te schakelen, plaatst u de **KEUZESCHAKELAAR** op **UIT**.

DE RADIO-ONTVANGST

1. Plaats de **KEUZESCHAKELAAR** op **RADIO**.
2. Zet de **BANDSELECTIESCHAKELAAR** op de gewenste band: AM, FM of FM ST.
3. Draai aan de **AFSTEMKNOP** om het gewenste station op te zoeken.
   OPMERKING: De FM-stereowijzer gaat branden indien de **BANDSELECTIESCHAKELAAR** op FM-stereo is afgestemd, en de radio is afgestemd op een FM-stereozender.
4. Pas de **VOLUMEREGELAAR** aan naar het gewenste volumeniveau.
5. Zet de **KEUZESCHAKELAAR** op **UIT** wanneer u klaar bent met luisteren naar de radio/CD-speler zodat deze zich uitschakelt.

HANDIGE TIPS:

Om de radio-ontvangst te verbeteren;

- Om naar de FM-radio te luisteren, kunt u de telescopische antenne verlengen voor een optimale ontvangst. Kort de antenne in als het signaal te sterk is (indien u bijvoorbeeld vlakbij een zender woont).
- Omdat het apparaat uitgerust is met een ingebouwde antenne, hoeft de telescopische antenne niet gebruikt te worden om AM-zenders te beluisteren. Verplaats het apparaat om de ingebouwde antenne beter te laten functioneren.

DE AANSLUITING MET DE STEREOHOOFDTELEFOON

Sluit een stereo-hoofdtelefoon (niet meegeleverd) die uitgerust is met een 3.5mm miniplug aan op de **HOOFDTELEFOON**-aansluiting om alleen te kunnen luisteren, zonder personen om u heen te storen. Verlaag het **VOLUME** naar een laag niveau voordat u de hoofdtelefoon opzet. Vervolgens kunt u het **VOLUME** geleidelijk naar een prettig niveau aanpassen.

HET TERUGSPELEN VAN EEN CD

De CD-speler ondersteunt audio-CD's, CD-R's en CD-RW's. Probeer geen CD-ROM's, CDI's, VCD's, dvd's of data-CD's te gebruiken.
Opmerking: Zelfs als deze draagbare radio/CD-speler in staat is om CD-R of CD-RW-schijven af te lezen, is er geen 100% garantie dat alle CD-R/RW-schijven teruggelezen kunnen worden.

Het terugspelen hangt van de kwaliteit en de gesteldheid van de lege schijven af die u gebruikt. Indien het afspelen faalt, betekent dit niet noodzakelijkerwijs dat de radio/CD-speler niet goed werkt.

1. Plaats de **KEUZESCHAKELAAR** op **CD** (- - - verschijnt kort op het scherm).
2. Om de lade van de CD-speler te openen, drukt u op **OPEN/GESLOTEN**.
3. Plaats een CD, CD-R of CD-RW-schijf met het bedrukte vlak naar boven in de CD-speler en druk deze nu voorzichtig naar beneden zodat de lade sluit.
4. Duk op **AFSPELEN/PAUZE** om het afspelen te starten.
5. Druk op **AFSPELEN/PAUZE** om het afspelen te onderbreken of te hervatten.
6. Om het afspelen van een CD te stoppen, drukt u op **STOP**.
   OPMERKING: de CD-weergave stopt automatisch wanneer de CD-lade geopend wordt, wanneer de radio geselecteerd wordt of de CD afgelopen is.

EEN ANDER NUMMER KIEZEN

Tijdens het afspelen drukt u op de radio/CD-speler op **VOLGENDE** of **VORIGE,** of eventueel op de afstandsbediening om een ander nummer te kiezen.
Indien u een nummer geselecteerd heeft dat in de stop- of pauze-stand staat, drukt u dan op **AFSPELEN/PAUZE** om het afspelen te hervatten.
Druk kort op **VOLGENDE** om naar het volgende nummer te gaan of druk meerdere keren op **VOLGENDE** totdat het gewenste nummer op het scherm verschijnt.
Druk kort op **VORIGE** om naar het begin van het huidige nummer terug te keren.
Druk diverse keren op **VORIGE** om het vorige gewenste nummer te vinden.

ZOEKEN IN EEN NUMMER

1. Houd **VORIGE** of **VOLGENDE** ingedrukt om het nummer snel vooruit of achteruit te laten spelen met een lager volume.
2. Wanneer u het gewenste gedeelte gevonden heeft, laat u de **VORIGE** of **VOLGENDE**-knop los (de normale weergave wordt nu automatisch hervat).

HERHALING

Herhaling: het huidige nummer herhalen.
Herhaal alles: de gehele CD herhalen.

HET PROGRAMMEREN VAN DE NUMMERS

Er kunnen 20 nummers geprogrammeerd worden op willekeurige volgorde. Indien gewenst, kan een bepaald nummer meer dan één keer geprogrameerd worden.

1. In de **STOP**-stand drukt u op **VORIGE** of **VOLGENDE** om het nummer te selecteren.
2. Wanneer het gewenste nummer verschijnt, drukt u de **PROG**-knop één keer in om het nummer op te nemen (het scherm geeft “prog” aan, kort gevolgd door het gekozen nummer).
3. Herhaal de stappen 1 en 2 om te selecteren en programmeer de gewenste nummers.
4. Om uw geprogrammeerde nummers te beluisteren, drukt u op **AFSPELEN/PAUZE**.

HET CONTROLEREN VAN HET PROGRAMMEREN

In de **STOP**-stand, drukt u op de **PROG**-knop (het scherm geeft de nummers aan in de volgorde dat deze ingeprogrammeerd zijn).

HET VERWIJDEREN VAN EEN PROGRAMMA

Voer de volgende handelingen uit om het geheugen te verwijderen: open de CD-lade, selecteer de **RADIO**-bron, druk één keer op **STOP**.

VOORZORGSMAATREGELEN EN ALGEMEEN ONDERHOUD

- Plaats de radio/CD-speler op een stevige en vlakke ondergrond, dit om ervoor te zorgen dat deze niet omvalt.
- Stel het apparaat, de batterijen of de CD’s niet bloot aan vocht, regen, zand, overmatige warmte of direct zonlicht.
- Open de radio/CD-speler niet. Er moet tenminste een ruimte van 15 cm tussen de ventilatie-openingen en de omringende objecten zijn om voldoende ventilatie te garanderen, en om te voorkomen dat er teveel warmte opeengehoopt wordt.

- Het mechanisme van de radio/CD-speler heeft zelfsmerende lagers en vereist geen vet of smeer.
- Gebruik een zachte, droge doek om de radio/CD-speler te reinigen. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen die alcohol, ammoniak, benzeen of schuurmiddelen bevatten, de kast kan hierdoor beschadigen.

SPECIFICATIES

Voeding:	230 V AC~ 50 Hz
	12 V DC 8 x UM-2/R14 batterijen (niet meegeleverd)
Energieverbruik:	14 Watt
Afmetingen van radio/CD-speler:	25.7 x 20 x 11.8 cm (LxBxH)
Gewicht:	1,488 kg
Frequentiebereik:	AM 540 tot 1600 KHz
Uitgangsvermogen (RMS):	2 x 1.2 W RMS
Luidspreker:	8 Ohm
Hoofdtelefoon:	ø 3,5mm

(De technische details kunnen zonder notificatie veranderen).

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

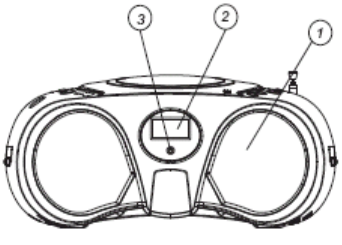
Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:

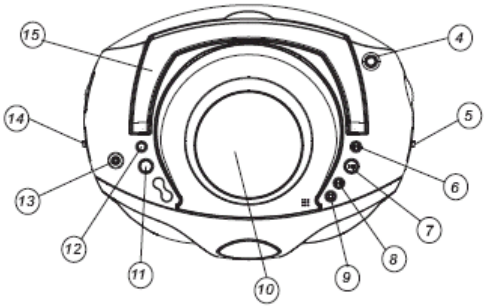
Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

ITALIANO

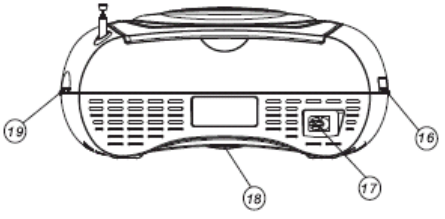
Pannello anteriore



Pannello superiore



Pannello posteriore



PANNELLI ANTERIORE E SUPERIORE

1. **ALTOPARLANTE**
2. **DISPLAY**
   Visualizza le funzioni del CD
3. **INDICATORE STEREO FM**
   - Indicatori a display della FM stereo.
4. **ANTENNA TELESCOPICA**
   - Per migliorare la ricezione FM
5. **SELETTORE DI BANDA (AM-FM-FM ST)**
   - Selezione della frequenza di banda: AM, FM o FM ST
6. **NEXT (SUCCESSIVO)**
   CD: traccia successiva.
7. **RIPRODUZIONE/PAUSA**
   CD: Avvia o mette in pausa la riproduzione del CD.
8. **BACK (INDIETRO)**
   CD: torna alla traccia precedente.
9. **STOP**
   CD: interrompe la riproduzione del CD o cancella un programma.
10. **COPERCHIO CD**
    - Apertura/chiusura del coperchio dello scomparto CD (**OPEN/CLOSE - apertura/chiusura)**
11. **PROGRAMMAZIONE**
    CD: programmazione e controllo dei numeri delle tracce programmate.
12. **RIPETI**
    CD: ripete una traccia/CD/Programma
13. **PRESA CUFFIE STEREO**
    - Collegamento per le cuffie da 3,5 mm
14. **SELETTORE DI FUNZIONE**
    - Seleziona la sorgente tra CD e RADIO ed effettua lo spegnimento.
15. **MANIGLIA**

PANNELLO POSTERIORE

16. CONTROLLO VOLUME
- Controllo del volume audio

17. ALIMENTAZIONE AC
- Collegamento alimentazione

18. COMPARTO BATTERIE

19. MANOPOLA DI SINTONIZZAZIONE
- Selettore di stazione AM/FM/FM ST.

ALIMENTAZIONE

L'alimentazione elettrica può essere usata per prolungare la durata delle batterie. Assicuratevi che il lettore CD/radio sia staccato dalla presa prima di inserire le batterie.

UTILIZZARE L'ALIMENTAZIONE DC

Batterie (non incluse)

Aprite il comparto batterie ed inserite 8 batterie R14 rispettando la polarità + e - sul compartimento.

IMPORTANTE:

- Quando sostituite le batterie, assicuratevi di smaltire le vecchie batterie in accordo con i regolamenti applicabili. Dovrebbero essere smaltite in luoghi specificatamente designati per questo scopo, in modo da essere riciclate in modo sicura e senza porre alcun rischio per l'ambiente. Non bruciatele né seppellitele.
- L'uso scorretto delle batterie può generare perdite di liquido elettrolitico corrosivo nel compartimento.
- Non mescolate tipi differenti di batterie: non utilizzate, ad esempio, batterie alcaline con batterie saline.
- Utilizzate solo batterie del tipo raccomandato dal produttore.
- Non mescolate batterie nuove e vecchie.
- Se il lettore CD/radio non viene usato per un lungo periodo di tempo, rimuovete le batterie.
- Le batterie non devono essere esposte a fonti di calore estremo come la luce del sole o il fuoco.
- Avviso: L'eccessiva pressione acustica dalle cuffie può causare danni all'udito.

UTILIZZARE L'ALIMENTAZIONE AC

- Assicuratevi che il voltaggio indicato sull'etichetta del produttore nel comparto batterie corrisponda al voltaggio fornito dal vostro impianto elettrico. Se non è così, consultate il vostro rivenditore o il centro servizi.
- Collegate il cavo di alimentazione al lettore CD/radio e quindi collegatelo alla presa. La presa dev'essere vicino al lettore CD/Radio e di facile accesso. Per spegnere il lettore CD/Radio, scollegate il cavo di alimentazione dalla presa.
- Per proteggere il lettore CD/Radio durante i temporali, scollegate il cavo di alimentazione dalla presa.

OPERAZIONI GENERALI

1. Selezionate la sorgente posizionando il **SELETTORE DI FUNZIONE** su **CD, OFF** o **Radio**
2. Impostate il volume desiderato utilizzando la manopola del volume.
3. Per spegnere l'unità, posizionate il **SELETTORE DI FUNZIONE** su **OFF**

RICEZIONE RADIO

1. Posizionate il **SELETTORE DI FUNZIONE** su **RADIO**
2. Posizionate il **SELETTORE DI BANDA** sulla banda desiderata: AM, FM o FM ST
3. Accendete il **CONTROLLER DI SINTONIZZAZIONE** per cercare la stazione desiderata
   NOTA: L'indicatore stereo FM appare se il **SELETTORE DI BANDA** è impostato su FM stereo e se avete sintonizzato la radio su una stazione FM stereo.
4. Regolate la **MANOPOLA DEL VOLUME** per il volume desiderato
5. Quando avete terminato di ascoltare la radio, posizionate il **SELETTORE DI FUNZIONE** su **OFF** per spegnere il lettore CD/radio.

Consigli utili:

- Per migliorare la ricezione radio

- Per ascoltare la radio FM, estendete l'antenna telescopica ed orientatela per una ricezione ottimale. Riducete la lunghezza dell'antenna se il segnale è troppo forte (se siete molto vicino al trasmettitore per esempio).
- Poiché l'unità è equipaggiata con un'antenna integrata, l'antenna telescopica non è necessaria per ascoltare le stazioni AM. Spostate l'intera unità per orientare l'antenna integrata.

PRESA CUFFIE STEREO

Inserite le cuffie (non incluse), equipaggiate con uno spinotto da 3,5mm, nella presa **PHONES** (cuffie) per l'ascolto in solitaria, senza disturbare coloro attorno a voi.
Riducete il **VOLUME** al livello più basso prima di indossare le cuffie. Quindi potete regolare progressivamente il **VOLUME** ad un livello confortevole.

RIPRODUZIONE CD

Il lettore CD supporta dischi audio, CD-R e CD-RW. Non utilizzate CD-ROM, CDi, VCD, DVD o CD dati.
Nota: Anche se questo lettore CD/radio portatile è in grado di leggere dischi CD-R e CD-RW oltre ai compact disc tradizionali, non è possibile offrire una garanzia al 100% che tutti i dischi CD-R e CD-RW possano essere letti: la riproduzione dipende dalla qualità e la condizione del disco vergine utilizzato. Un errore nella riproduzione non indica necessariamente un malfunzionamento del lettore CD/radio.

1. Posizionare il **SELETTORE DI FUNZIONE** su **CD** (il display visualizzerà brevemente - - -)
2. Per aprire lo sportello del lettore CD, sollevatelo dall'angolo marcato OPEN/CLOSE.
3. Inserite un CD, un CD-R o un CD-RW con la superficie stampata rivolta in alto, e premete leggermente lo sportello del lettore per chiuderlo.
4. Avviate la riproduzione premendo **PLAY/PAUSE**
5. Premete **PLAY/PAUSE** per interrompere o riprendere la riproduzione.
6. Per interrompere la riproduzione di un CD, premete **STOP**
   NOTA: La riproduzione del CD si interrompe automaticamente quando il comparto CD viene aperto, quando viene selezionata la funzione Radio o se il CD termina.

SELEZIONARE UNA TRACCIA DIVERSA

Durante la riproduzione, premete **NEXT** o **BACK** sul lettore CD/radio o sul telecomando per selezionare una traccia.
Se avete selezionato una traccia in modalità Stop o Pausa, premete il tasto **PLAY/PAUSE** per riprendere la riproduzione.
Premete brevemente **NEXT** per spostarvi alla traccia successiva, o premete **NEXT** ripetutamente fino a che la traccia desiderata non appare sul display.
Premete brevemente **BACK** per tornare all'inizio della traccia corrente.
Premete ripetutamente **BACK** per trovare una traccia precedente.

RICERCARE UNA SEZIONE SPECIFICA DI UNA TRACCIA

1. Tenete premuto **BACK** o **NEXT** per leggere la traccia in modalità rapida ad un volume ridotto
2. quando avete trovato la sezione desiderata, rilasciate i tasti **BACK** o **NEXT** (la riproduzione normale riprende automaticamente).

RIPETI

Ripeti: ripetizione continua della traccia corrente.
Ripeti tutti: ripetizione continua dell'intero CD.

PROGRAMMARE IL NUMERO DELLE TRACCE

Possono essere programmate fino a 20 tracce in qualsiasi ordine. Se desiderate, si può programmare una traccia più di una volta.

1. In modalità **STOP**, premete i tasti **BACK** o **NEXT** per selezionare una traccia.
2. Quando appare il numero della traccia desiderata, premete il tasto **PROG** una volta per registrare la traccia (il display dell'unità visualizza la scritta "prog", brevemente seguita dal numero della traccia selezionata).

3. Ripetete i passi 1 e 2 per selezionare e programmare le tracce desiderate.
4. Per avviare la riproduzione delle tracce programmate, premete **PLAY/PAUSE.**

CONTROLLO PROGRAMMA

In modalità **STOP** premete il tasto **PROG** (Il display dell'unità visualizza le tracce nell'ordine programmato)

CANCELLARE UN PROGRAMMA

Eseguite le seguenti operazioni per cancellare la memoria: Aprite lo sportello CD; selezionate la sorgente **RADIO,** premete una volta **STOP.**

PRECAUZIONI D'USO E MANUTENZIONE GENERALE

- Posizionate il lettore CD/radio su una superficie stabile e piana per assicurarsi che non si ribalti.
- Non esponete l'unità, le batterie o i CD ad umidità, pioggia, sabbia, sorgenti di calore eccessivo o alla luce diretta del sole.
- Non aprite il Lettore CD/radio Dev'essere lasciato uno spazio vuoto di almeno 15 cm tra le aperture di ventilazione e le superfici intorno per garantire ventilazione sufficiente ed evitare un accumulo di calore.
- I meccanismo del lettore CD/radio sono dotati di cuscinetti autolubrificati e non richiedono grasso o lubrificante.
- Utilizzate un panno asciutto morbido per pulire il lettore CD/radio Non utilizzate mai detergenti contenenti alcol, ammoniaca, benzene o abrasivi, che possono danneggiare l'involucro del lettore CD/radio.

SPECIFICHE

Alimentazione:	230V AC – 50Hz
	DC 12V 8 x UM-2/R14 batterie (non incluse)
Consumo:	14 Watt
Dimensioni del Lettore CD/radio:	257(L) x 200(P) x 118(A) mm
Peso:	1,488 kg
Intervallo di frequenza:	AM da 540 a 1600KHz
Potenza in uscita (RMS):	2 x 1,2W RMS
Altoparlante:	8 Ohm
Cuffie:	ø 3,5mm

(I dati tecnici potrebbero cambiare senza previa notifica)

Precauzioni di sicurezza:

Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

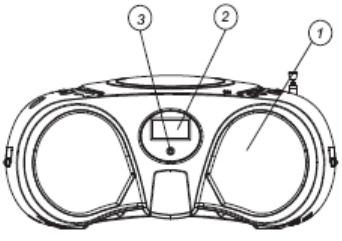
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:

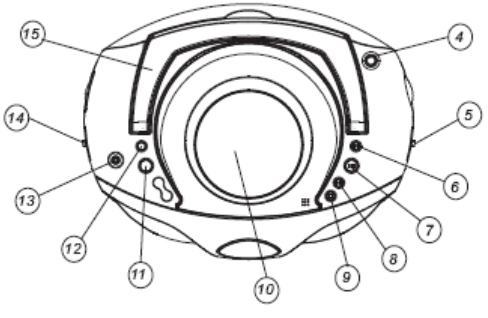
Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

ESPAÑOL

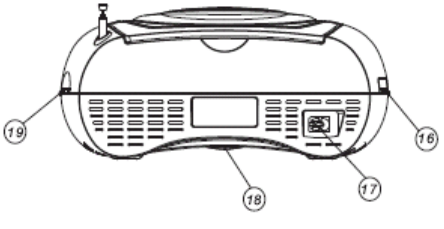
Panel frontal



Panel superior



Panel posterior



PANEL FRONTAL Y SUPERIOR

1. **ALTAVOZ**
2. **PANTALLA**
   - Muestra las funciones del CD
3. **INDICADOR DE FM ESTÉREO**
   - Indicadores de FM estéreo
4. **ANTENA TELESCÓPICA**
   - Para mejorar la recepción de FM
5. **SELECTOR DE BANDA (AM/FM/FM ST)**
   - Selección de banda de frecuencia: AM, FM o FM ST

6. **NEXT- SIGUIENTE**
   CD: siguiente pista
7. **PLAY/PAUSE - REPRODUCCIÓN/PAUSA**
   CD: Comenzar o pausar la reproducción del CD
8. **BACK - ANTERIOR**
   CD: volver a la pista anterior
9. **STOP - DETENER**
   CD: detener la reproducción del CD o eliminar un programa
10. **TAPA DEL CD**
    - Símbolo de apertura/cierre de la tapa del compartimento de CD.
    (**OPEN/CLOSE- ABRIR/CERRAR**)
11. **PROGRAMAR**
    CD: programación y control del número de pistas programadas.
12. **REPETICIÓN**
    CD: repetir una pista/CD/programa.
13. **CONECTOR PARA AURICULARES ESTÉREO**
    - Conexión para auriculares estéreo de 3.5mm.
14. **SELECTOR DE FUNCIÓN**
    - Selección de la fuente CD o RADIO y apagado
15. **ASA**

PANEL POSTERIOR

16. **CONTROL DE VOLUMEN**
    - Control del nivel de sonido
17. **SUMINISTRO DE CORRIENTE ALTERNA (AC)**
    - Fuente de alimentación
18. **COMPARTIMENTO PARA PILAS**

19. **BOTÓN SINTONIZADOR**
    - Selector de emisoras AM/FM/FM ST

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

La fuente de alimentación puede usarse para prolongar la vida de las pilas. Asegúrese de que el reproductor radio/CD esté desenchufado de la toma de corriente antes de introducir las pilas.

UTILIZACIÓN CON CORRIENTE CONTÍNUA (DC)

Pilas (no incluidas)

Abrir el compartimento para las pilas e introducir 8 pilas R 14, respetando los signos de polaridad “+” y “-” del compartimento.

Importante:

- Al cambiar las pilas, asegúrese de deshacerse de las pilas usadas de acuerdo con la normativa aplicable. Deben ser depositadas en un lugar designado específicamente para tal propósito, para que puedan ser recicladas de forma segura y sin que supongan ningún riesgo para el medio ambiente. No las queme ni las entierre.
- Un uso incorrecto de las pilas, puede producir una fuga de electrolitos, teniendo un efecto corrosivo en el compartimento.
- No mezcle diferentes tipos de pilas: por ejemplo, no use pilas alcalinas junto con pilas salinas. Utilice solo pilas del tipo recomendado por el fabricante.
- No mezcle pilas usadas y nuevas.
- Si no va a utilizar el reproductor de radio/CD durante un largo período de tiempo, quite las pilas.
- Las pilas no deben ser expuestas a temperaturas extremas, como la luz solar o el fuego.
- Precaución: Un volumen excesivo en los auriculares puede producir pérdida de audición.

UTILIZACIÓN CON CORRIENTE ALTERNA (AC)

- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa del fabricante en el compartimento de la batería coincide con el voltaje suministrado por su instalación eléctrica. Si no es así, consulte con su proveedor o centro de servicio. Conecte el cable al reproductor de radio/CD y luego conéctelo al enchufe.
- El enchufe debe estar situado cerca del reproductor de radio/CD y ser fácilmente accesible. Para desconectar la alimentación del reproductor de radio/CD, desenchufe el cable de la toma de corriente.
- Para proteger el reproductor de radio/CD durante fuertes tormentas eléctricas, desenchufe el cable de la toma de corriente.

FUNCIONAMIENTO GENERAL

1. Seleccione la fuente, poniendo el **SELECTOR DE FUNCIÓN** en **CD, OFF (APAGADO)** o **RADIO**.
2. Ajuste el nivel de volumen deseado utilizando el **BOTÓN DE VOLUMEN.**
3. Para apagar el equipo, ponga el **SELECTOR DE FUNCIÓN** en **OFF (APAGADO)**.

RECEPCIÓN DE RADIO

1. Ponga el **SELECTOR DE FUNCIÓN** en **RADIO**.
2. Sitúe el **SELECTOR DE BANDA** en la banda deseada: AM, FM o FM ST
3. Gire el **CONTROL DE SINTONIZACIÓN** para buscar la emisora deseada.
   NOTA: El indicador de FM estéreo se enciende si el **SELEECTOR DE BANDA** está puesto en FM estéreo y usted ha sintonizado la radio en una emisora FM estéreo.
4. Ajuste el **CONTROL DE VOLUMEN** al nivel de volumen deseado.
5. Cuando haya terminado de escuchar la radio, sitúe el **SELECTOR DE FUNCIÓN** en **OFF (APAGADO)** para apagar el reproductor de radio/CD.

Consejos útiles:

Para mejorar la recepción de radio

- Para escuchar la radio FM, extienda la antena telescópica y oriéntela para una recepción óptima. Reduzca la longitud de la antena si la señal es demasiado fuerte (por ejemplo si está muy cerca de un repetidor).
- Como el equipo está dotado de una antena integrada, no se necesita utilizar la antena telescópica para escuchar emisoras en AM. Mueva todo el equipo para orientar la antena integrada.

CONECTOR PARA AURICULARES ESTÉREO

Conecte los auriculares estéreo (no incluidos), equipados con un mini-conector de 3.5mm, en el **CONECTOR PARA AURICULARES** para una escucha individual, sin molestar a quienes le rodean. Reduzca el **VOLUMEN** a un nivel bajo antes de ponerse los auriculares. Después puede ajustar el **VOLUMEN** progresivamente hasta un nivel cómodo.

REPRODUCCIÓN DE CD

El reproductor de CD admite discos de audio, CD-R y CD-RW. No intente usar CD-ROM, CDi, VCDs, DVDs ni CDs de datos.

Nota: Aunque este reproductor portátil de radio-CD pueda leer discos CD-R y CD-RW, además de CDs convencionales, no se puede garantizar al 100% que lea todos los discos CD-R/RW; la reproducción depende de la calidad y condiciones de los discos vírgenes que utilice. Un fallo en la reproducción no indica necesariamente que el reproductor de radio/CD esté estropeado.

1. Sitúe el **SELECTOR DE FUNCIÓN** en **CD** (la pantalla del equipo mostrará brevemente - - -)
2. Para abrir la tapa del reproductor de CD, levántela por la esquina con el símbolo OPEN/CLOSE
3. Introduzca un disco CD, CD-R o CD-RW, con la superficie impresa hacia arriba, y presione suavemente la tapa del reproductor de CD para cerrarla.
4. Comience la reproducción pulsando **PLAY/PAUSE.**
5. Pulse **PLAY/PAUSE** para detener o continuar la reproducción.
6. Para detener la reproducción del CD, pulse **STOP**
   NOTA: La reproducción del CD se detiene automáticamente cuando el compartimento del CD se abre, la función de radio está seleccionada o el CD se termina.

SELECCIONAR OTRA PISTA

Durante la reproducción, pulse **NEXT** o **BACK** en el reproductor de radio/CD o en el mando a distancia para seleccionar una pista.
Si ha seleccionado un número de pista en modo Stop o Pausa, pulse **PLAY/PAUSE** para continuar la reproducción.
Pulse brevemente **NEXT** para pasar a la siguiente pista o pulse **NEXT** varias veces hasta que el número de la pista deseada aparezca en la pantalla.
Pulse brevemente **BACK** para volver al inicio de la pista actual.
Pulse **BACK** varias veces para encontrar una pista anterior.

BUSCAR UNA PARTE CONCRETA DE UNA PISTA

1. Mantenga pulsado **BACK** o **NEXT** para leer la pista en modo rápido a bajo volumen.
2. Cuando haya encontrado la parte deseada, suelte el botón **BACK** o **NEXT** (la reproducción normal se retoma automáticamente)

REPETICIÓN

Repeat: reproducción ininterrumpida de la pista actual.
Repeat all: reproducción ininterrumpida de todo el CD.

PROGRAMACIÓN DE NÚMEROS DE PISTAS

Se pueden programar hasta 20 pistas en cualquier orden. Si lo desea, una misma pista se puede programar más de una vez.

1. En modo **STOP**, pulse **BACK** o **NEXT** para seleccionar una pista.
2. Cuando aparezca el número de pista deseado, pulse una vez el botón **PROG** para memorizar la pista.(la pantalla del equipo muestra “prog” seguido brevemente del número de pista seleccionado)
3. Repita los pasos 1 y 2 para seleccionar y programar las pistas deseadas.
4. Para comenzar la reproducción de sus pistas programadas, puse **PLAY/PAUSE**.

COMPROBACIÓN DE LA PROGRAMACIÓN

En modo **STOP**, pulse el botón **PROG** (la pantalla del equipo muestra los números de pista en el orden programado)

BORRAR UNA PROGRAMACIÓN

Realice las siguientes operaciones para borrar la memoria: Abra la tapa del CD; seleccione la fuente **RADIO**, pulse **STOP** una vez.

PRECAUCIONES DURANTE EL FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO GENERAL.

- Coloque el reproductor de radio/CD sobre una superficie firme y nivelada para asegurarse de que no vuelque.
- No exponga el equipo, las pilas o los CDs a la humedad, lluvia, arena, fuentes de calor excesivo, o luz solar directa.
- No abra el reproductor de radio/CD. Debe haber una distancia de al menos 15 cm entre las ranuras de ventilación y las superficies de alrededor para asegurar una ventilación suficiente y evitar la acumulación de calor.
- El mecanismo del reproductor de radio/CD tiene rodamientos auto-lubricados y no requiere grasa ni lubricación.
- Use un paño suave seco para limpiar el reproductor de radio/CD. No use nunca limpiadores que contengan alcohol, amoníaco, benceno ni abrasivos que puedan dañar la carcasa.

ESPECIFICACIONES

Fuente de alimentación:	CA 230V ~ 50Hz
	CC 12V 8 x UM-2/pilasR14 (no incluidas)
Consumo de energía:	14 Vatios
Dimensiones del reproductor de radio/CD:	257(L) x 200(P) x 118(Al) mm
Peso:	1.488 kg
Rango de frecuencia:	AM 540 a 1600KHz

Potencia de salida (RMS):	2 x 1.2W RMS
Altavoz:	8 Ohms
Auriculares:	ø 3.5mm

(Los detalles técnicos pueden cambiar sin aviso)

Medidas de seguridad:

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

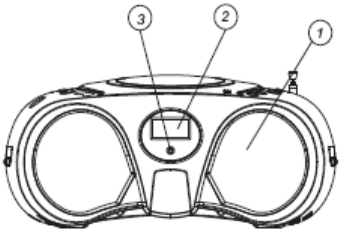
Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:

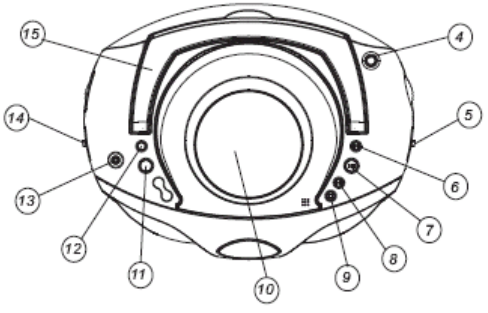
Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

MAGYAR

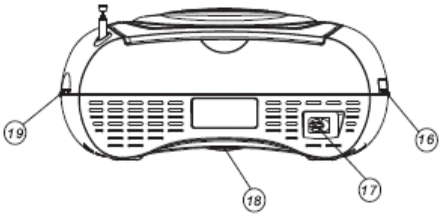
Elölnézet



Felülnézet



Hátulnézet



KEZELŐELEMEK ELÖL ÉS FENT

1. **HANGSZÓRÓ**
2. **KIJELZŐ**
   - A CD funkciókat írja ki
3. **FM SZTEREÓ JELZŐ**
   - FM sztereó jelzők
4. **TELESZKÓPOS ANTENNA**
   - Az FM vételhez kell
5. **SÁVVÁLASZTÓ (AM/FM/FM ST)**
   - Frekvenciasáv választás: AM, FM vagy FM sztereó
6. **KÖVETKEZŐ**
   CD: következő sáv
7. **LEJÁTSZÁS/SZÜNET**
   CD: leállítja vagy szünetelteti a CD lejátszást
8. **VISSZA**
   CD: visszaléptet az előző sávra
9. **STOP**
   CD: leállítja a CD lejátszását vagy töröl egy programot
10. **CD AJTÓ**
    - CD ajtó nyitó/záró jel (**OPEN**/**CLOSE**) (**NYIT/ZÁR**)
11. **PROGRAM**
    CD: programozás és programozott sávszám lejátszása
12. **ISMÉTLÉS**
    CD: sáv/CD/program ismétlése
13. **SZTEREÓ FÜLHALLGATÓ CSATLAKOZÓ**
    - 3,5 mm-es sztereó fejhallgató aljzat
14. **FUNKCIÓVÁLASZTÓ**
    - Jelforrás választása: CD vagy rádió és kikapcsolás
15. **FOGANTYÚ**

HÁTULNÉZET

16. **HANGERŐSZABÁLYZÓ**
    - A hangerő állítására szolgál
17. **HÁLÓZATI BEMENET**
    - Ide csatlakozik a hálózati kábel
18. **TELEPTARTÓ**

19. **ÁLLOMÁSKERESŐ GOMB**
    - AM/FM/FM ST állomásválasztó

TÁPLÁLÁS

Kíméli az elemeket, ha a készüléket hálózatról működteti. Az elemek behelyezése előtt húzza ki a készülék hálózati kábelét a konnektorból.

ELEMES TÁPLÁLÁS

Az elemek (nem adjuk a készülékhez)

Nyissa ki a teleptartót és helyezzen be 8 db R14-es elemet, a jelölt polaritással.

Fontos megjegyzés:

- Az elhasznált elemeket adja le egy elektromos szaküzletben vagy vigye veszélyeshulladék gyűjtőbe. Ez azért szükséges, mert így szakszerűen ártalmatlanítják őket és nem veszélyeztetik a környezetet. Ne égesse vagy ássa el őket.
- Helytelen használat vagy a teleptartóban felejtés esetén az elemekből kiszivároghat az elektrolit és elkorrodálhatja a teleptartó fém részeit.
- Ne használjon vegyesen különböző típusú elemeket. Ne keverje a lúgos elemeket a tölthető elemekkel, például. Csak a gyártó által ajánlott típusú elemeket használja.
- Ne keverje a használt és új elemeket.
- Ha hosszabb időn át nem fogja használni a készüléket, vegye ki belőle az elemeket.
- Az elemeket ne tegye a napra, kályha vagy tűz közelébe vagy hasonló forró helyre.
- Figyelmeztetés: A fül-, vagy fejhallgató túl nagy hangerővel való hallgatása halláskárosodást okozhat.

HÁLÓZATI TÁPLÁLÁS

- Ellenőrizze, hogy a a teleptartóban levő adatcímkén feltüntetett névleges hálózati feszültség megegyezik-e a helyi hálózat névleges feszültségével. Ha nem, kérjen tanácsot a viszonteladótól vagy a szerviztől.
- Csatlakoztassa a hálózati kábelt először a készülékbe, utána a konnektorba. A konnektor legyen a készülék közelében és legyen könnyen elérhető. A készülék feszültségmentesítéséhez húzza ki a hálózati kábelét a konnektorból.
- Zivatar idején is húzza ki a kábelt a konnektorból.

ÁLTALÁNOS HASZNÁLAT

1. Válassza ki a jelforrást a **FUNKCIÓVÁLASZTÓ** kapcsoló **CD**, **OFF** vagy **RADIO** állásba kapcsolásával.
2. A **HANGERŐSZABÁLYZÓ GOMBBAL** állítsa be a kívánt hangerőt.
3. A készülék kikapcsolásához állítsa a **FUNKCIÓVÁLASZTÓ** kapcsolót **OFF** állásba.

RÁDIÓVÉTEL

1. Állítsa a **FUNKCIÓVÁLASZTÓ** kapcsolót **RADIO** állásba.
2. Állítsa a **SÁVVÁLASZTÓT** a kívánt sávra: AM, FM vagy FM sztereó
3. Hangoljon a kívánt állomásra az **ÁLLOMÁSKERESŐ GOMBBAL.**
   MEGJEGYZÉS: Kigyullad az FM sztereó jelző, ha a **SÁVVÁLASZTÓ** FM stereo állásban áll és a rádió sztereó adóra van állítva
4. A **HANGERŐSZABÁLYZÓVAL** állítsa be a kívánt hangerőt.
5. A készülék kikapcsolásához állítsa a **FUNKCIÓVÁLASZTÓ** kapcsolót **OFF** állásba.

Tanácsok:

A vétel minőségének javítása

- FM rádió hallgatásához húzza ki a teleszkópos antennát és állítsa a legjobb vételt adó irányba. Csökkentse az antenna hosszát (tolja össze), ha túl erős a jel, például adóállomás közvetlen közelében.
- AM (középhullámú) állomások vételéhez nem kell kihúzni a teleszkópos antennát, mert ilyenkor a beépített ferritantennával működik a rádió. Fordítsa a rádiót a legjobb vételt adó irányba.

SZTEREÓ FÜLHALLGATÓ CSATLAKOZÓ

Ha nem akar másokat zavarni a rádiózással, csatlakoztasson egy 3,5 mm-es sztereó jack dugós fül- vagy fejhallgatót a **FÜLHALLGATÓ** aljzatba.

A fülhallgató csatlakoztatása előtt csökkentse a hangerőt. Ha túl halk, utána fokozatosan visszaállíthatja.

CD LEJÁTSZÁS

A CD lejátszóban gyári hanglemezek, CD-R és CD-RW lemezek játszhatók le. CD-ROM, CDi, VCD, DVD és adat CD lemezek lejátszásával ne próbálkozzon.

Megjegyzés: Bár ez a hordozható rádió/CD lejátszó olvassa a CD-R és CD-RW lemezeket, nem garantáljuk, hogy minden ilyen lemezt le tud játszani; lejátszhatóságuk a felvétel készítésére használt lemez minőségétől és állapotától függ. A lejátszás sikertelensége nem feltétlenül jelenti a készülék meghibásodását.

1. Állítsa a **FUNKCIÓVÁLASZTÓ** kapcsolót **CD** állásba (a kijelzőn átmenetileg - - - jelenik meg)
2. A CD lejátszó ajtaját az OPEN/CLOSE (NYIT/ZÁR) feliratú sarok megemelésével nyithatja fel.
3. Helyezze be a CD, CD-R vagy CD-RW lemezt nyomtatott oldalával felfelé, majd finoman csukja rá a CD lejátszó ajtaját.
4. A lejátszás indításához nyomja meg a **LEJÁTSZÁS/SZÜNET** gombot.
5. A **LEJÁTSZÁS/SZÜNET** gomb megnyomása váltakozva megszakítja és folytatja a lejátszást.
6. A CD lejátszás leállításához nyomja meg a **STOP** gombot.
   MEGJEGYZÉS: A CD lejátszás automatikusan leáll a CD rekesz ajtajának kinyitásakor, a rádió funkció választásakor és a CD végén.

MÁS SÁV VÁLASZTÁSA

Lejátszás közben a készülék vagy a távirányító **KÖVETKEZŐ** vagy **VISSZA** gombjával léptethet előre vagy hátra a sávok között.

Ha Stop vagy Szünet módban választott másik sávot, a **LEJÁTSZÁS/SZÜNET** gombbal folytassa a lejátszást.

A következő sávra a **KÖVETKEZŐ** gomb egyszeri megnyomásával, további sávokra a **KÖVETKEZŐ** gomb többszöri megnyomásával ugorhat.

A sáv számát a kijelző mutatja.

Ha egyszer megnyomja, majd gyorsan elengedi a **VISSZA** gombot, az aktuális sáv elejére lép vissza.

A **VISSZA** gomb többszöri megnyomásával egyre korábbi sávokra lép vissza.

SÁV ADOTT RÉSZÉNEK MEGKERESÉSE

1. Ha nyomva tartja a **VISSZA** vagy **KÖVETKEZŐ** gombot, gyorslejátszással belehallgathat a sávba, csökkentett hangerővel.
2. Ha megtalálta a keresett részt, engedje el a **VISSZA** vagy **KÖVETKEZŐ** gombot. A normál lejátszás automatikusan folytatódik.

ISMÉTLÉS

Repeat (Ismétlés): az aktuális sáv folyamatos ismétlése.

Repeat all (Az összes szám ismétlése): a CD teljes tartalmának folyamatos ismétlése.

SÁVSZÁMOK PROGRAMOZÁSA

Legfeljebb 20 sáv (szám) előre beprogramozható, tetszőleges sorrendben. Egy-egy sáv akár többször is szerepelhet a programban.

1. **STOP** módban a **VISSZA** vagy **KÖVETKEZŐ** gombbal válasszon ki egy sávot
2. A kívánt számú sáv megjelenésekor a **PROG** gomb egyszeri megnyomásával vegye fel a programba a sávot (a kijelző pillanatra felvillantja a „prog” feliratot, majd a kiválasztott sáv számát)
3. Az 1. és 2. lépés ismétlésével válassza ki és programozza be a többi sávot is
4. A beprogramozott sávok lejátszását a **LEJÁTSZÁS/SZÜNET** gombbal indíthatja el.

A PROGRAM ELLENŐRZÉSE

STOP módban nyomja meg a **PROG** gombot (a kijelzőn megjelennek a beprogramozott sávok, sorrendhelyesen)

PROGRAM TÖRLÉSE

A programmemóriát a következő módon törölheti: Nyissa ki a CD ajtót, jelforrásként válassza a **RADIO** lehetőséget, majd nyomja meg egyszer a **STOP** gombot.

A HASZNÁLATTAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK ÉS KARBANTARTÁS

- Teherbíró, szilárd és vízszintes felületen használja a készüléket, hogy ne essen le és ne dőljön el
- Vigyázzon, hogy ne érje a készüléket, az elemeket vagy a CD lemezeket nedvesség, eső, homok, erős hőhatás vagy közvetlen napsütés
- Ne szerelje szét a készüléket. Hagyjon legalább 15 cm szabad helyet a szellőzőnyílások és a környező tárgyak/felületek között, hogy a készülék jól szellőzhessen és ne melegedjen túl
- A készülék mozgó részei önkenő csapágyazásúak, tehát zsírozást, kenést nem igényelnek
- Puha, száraz kendővel tisztítsa a készüléket Ne használjon a tisztításához alkoholt, ammóniát, benzint vagy csiszolószereket vagy ezeket tartalmazó szereket, mert kárt tehetnek a felületekben

MŰSZAKI ADATOK

Táplálás:	230 V~ 50 Hz
	12 V (8 db UM-2/R14 elem, ezeket külön kell megvenni)
Fogyasztás:	14 W
Méretek:	257(H) x 200(Sz) x 118(M) mm
Tömeg:	1,488 kg
Frekvenciatartomány:	AM 540 – 1600 kHz
Kimenőteljesítmény (eff.):	2 x 1,2 W eff
Hangszóró:	8 ohm
Fejhallgató csatlakozó:	ø 3,5 mm

(A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak)

Biztonsági óvintézkedések:

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

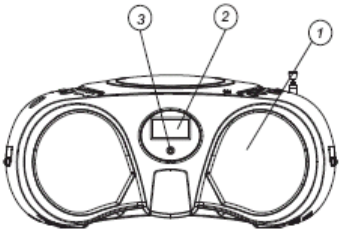
A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:

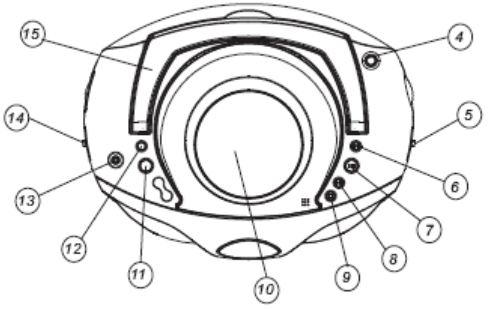
Ezt a terméket ezzel a jelölésel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI

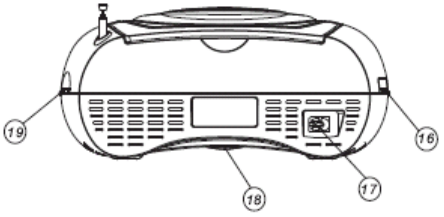
Etupaneeli



Yläosa



Takapaneeli



ETUPANEELI JA YLÄOSA

1. **KAIUTIN**
2. **NÄYTTÖ**
   - Ilmaisee CD-soittimen toiminnot
3. **FM-RADION STEROTILAN ILMAISIN**
   -Ilmaisee FM-radion stereotilaa
4. **TELESKOOPPIANTENNI**
   - Parantaaksesi FM-vastaanottoa
5. **TAAJUUSKAISTAN VALITSIN (AM, FM, FM ST)**
   - Taajuuskaistan valitsin: AM, FM tai FM ST
6. **NEXT**
   CD: seuraava kappale
7. **TOISTO/KESKETYTYS**
   CD: käynnistää tai keskeyttää CD:n toiston
8. **TAKAISIN**
   CD: edellinen kappale
9. **PYSÄYTYS**
   CD: pysäyttää CD:n toiston tai poistaa ohjelman

10. **CD-PESÄN KANSI**
    - CD-pesän kannen avausmerkintä (**OPEN/CLOSE**)
11. **OHJELMOINTI**
    CD: ohjelmointi ja ohjelmoidun kappaleen numeron valinta
12. **UUDELLEENTOISTO**
    CD: toistaa kappaleen/CD:n/ohjelman uudelleen
13. **STEREOKUULOKELIITIN**
    - 3,5 mm stereokuulokeliitin
14. **TOIMINNON VALITSIN**
    - Lähteen valitsin: CD, RADIO tai virrankatkaisu
15. **KAHVA**

TAKAPANEELI

16. **ÄÄNENVOIMAKKUUDEN SÄÄDIN**
    - Äänenvoimakkuuden säädin
17. **AC-VIRTALIITIN**
    - Virtaliitin
18. **PARISTOPESÄ**

19. **TAAJUUSSÄÄDIN**
    - AM/FM/FM ST -kanavien valitsin

VIRTALÄHDE

Verkkovirtaa käyttämällä voidaan pidentää paristojen käyttöikää. Varmista, että Radio/CD-soitin on irrotettuna verkkovirrasta ennen kuin asennat paristoja.

VERKKOVIRRAN KÄYTTÖ

Paristot (ei sis.)

Avaa paristopesän kansi ja asenna 8 R14-paristoa oikeaa napaisuutta noudattaen paristopesään.

Tärkeää:

- Kun vaihdat paristoja, varmista, että hävität käytetyt paristot paikallismääräysten mukaisesti. Paristot tulee hävittää erityisesti paristojen kierrättämiseen tarkoitetussa paikassa. Siten varmistetaan, että paristot kierrätetään turvallisesti ja vältetään mahdolliset ympäristöuhat. Älä polta tai hautaa paristoja.
- Vääränlaisten paristojen käyttö voi johtaa paristojen vuotamiseen, joka voi syövyttää paristopesää.
- Älä käytä erityyppisiä paristoja yhdessä: älä käytä alkaliparistoja saliiniparistojen kanssa. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia paristotyyppejä.
- Älä sekoita vanhoja ja uusia paristoja.
- Mikäli radio/CD-soitinta ei käytetä pitkään aikaan, poista paristot laitteesta.
- Paristoja ei saa altistaa liialliselle kuumuudelle, kuten auringonvalolle, tulelle, tai vastaavalle lämmönlähteelle.
- Varoitus: Liiallisella äänenvoimakkuudella kuulokkeiden kautta kuunneltu ääni voi aiheuttaa kuulon heikentymistä.

VERKKOVIRRAN KÄYTTÖ

- Varmista, että laitteen tuotekilvessä ilmoitettu jännite vastaa alueellasi käytössä olevaa verkkovirtajännitettä. Mikäli näin ei ole, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai huoltopisteeseen.
- Liitä verkkovirtajohto laitteeseen ja liitä sitten toinen pää verkkovirtapistorasiaan. Virtapistokkeen tulee sijaita lähellä laitetta ja sen tulisi olla helppopääsyisessä paikassa.
- Kytkeäksesi laitteen virran pois päältä, irrota laite verkkovirrasta. Muista irrottaa laite verkkovirrasta ukkosmyrskyjen aikana.

YLEISET KÄYTTÖOHJEET

1. Valitse lähdelaite toiminnon valitsimella; CD, OFF (pois päältä) tai RADIO.
2. Aseta haluamasi äänenvoimakkuuden taso äänenvoimakkuuden säätimellä.
3. Sammuttaaksesi laitteen, aseta toiminnon valitsin OFF-asentoon.

RADION KÄYTTÖ

1. Aseta toiminnon valitsin RADIO-tilaan.
2. Valitse haluamasi taajuuskaista. AM, FM tai FM ST
3. Käännä taajuudensäädintä hakeaksesi haluamasi kanavan.
   HUOMAA: FM Stereo -ilmaisin syttyy, mikäli taajuuskaistan valitsin on asetettu FM ST -tilaan ja olet hakenut FM-radiokanavan, joka lähettää stereoääntä.
4. Säädä äänenvoimakkuutta äänenvoimakkuuden säätimellä.
5. Voit sammuttaa laitteen asettamalla toiminnon valitsin OFF-asentoon.

Käyttövinkkejä:

Parantaaksesi FM-vastaanottoa

- Suorista teleskooppiantenni ja käännä sitä löytääksesi parhaimman kuuluvuuden. Voit lyhentää antennia, mikäli signaali on liian vahva (esimerkiksi, kun olet lähettimen läheisyydessä)
- AM-kanavia kuunneltaessa teleskooppiantennia ei tarvita, koska laitteessa on sisäänrakennettu antenni. Siirrä koko soitinta parantaaksesi AM-lähetyksen kuuluvuutta

STEREOKUULOKELIITIN

Jos haluat kuunnella radiota häiritsemättä muita, voit liittää 3,5 mm mini-pistokkeella varustetut korvakuulokkeet (ei sis.) stereokuulokeliittimeen.
Muista laskea äänenvoimakkuutta ennen kuin asetat korvakuulokkeet korvillesi. Voit säätää äänenvoimakkuuden sopivaksi kuulokkeiden pukemisen jälkeen.

CD-LEVYN TOISTO

CD-soitin tukee äänilevyjä, CD-R- sekä CD-RW-levyjä. Älä yritä toistaa CD-ROM-, CDi-, VCD-, DVD- tai data-CD levyjä.
Huomaa: Vaikka tämä soitin pystyykin lukemaan CD-R ja CD-RW-levyjä sekä tavanomaisia CD-äänilevyjä, emme voi taata, että laite toistaa CD-R/RW-levyt aina. Laitteen toistokyky perustuu levyn laatuun ja kuntoon. Toiston epäonnistuminen ei välttämättä tarkoita, että laitteessa on toimintavika.

1. Siirrä toiminnon valitsin CD-asentoon (näytöllä näkyy hetken aikaa “---”)
2. Avataksesi CD-pesän kannen, nosta kantta OPEN/CLOSE-merkinnällä varustetusta kulmasta
3. Asenna CD-levy CD-pesään siten, että tekstipuoli osoittaa ylöspäin, ja paina soittimen kantta kevyesti sulkeaksesi sen.
4. Voit aloittaa toiston painamalla toisto/keskeytys-painiketta
5. Voit keskeyttää tai jatkaa toistoa painamalla samaa painiketta
6. Voit pysäyttää toiston pysäytyspainikkeella
   HUOMAA: CD:n toisto loppuu automaattisesti, kun CD-pesä avataan, radiotoiminto valitaan, tai kun CD:n toisto päättyy.

KAPPALEENVAIHTO

Voit vaihtaa kappaletta painamalla seuraava tai edellinen -painikkeita soittimesta tai kaukosäätimestä.
Kun olet valinnut toistettavan kappaleen numeron, voit aloittaa toiston toisto/keskeytys-painikkeella.
Voit selata haluamaasi kappaleeseen painamalla seuraava-painiketta, kunnes saavut haluamaasi kohtaan.
Voit palata kappaleen alkuun painamalla edellinen-painiketta kerran.
Voit selata kappaleita taaksepäin painamalla edellinen-painiketta toistuvasti.

KAPPALEEN KELAAMINEN

1. Voit kelata kappaleita eteen- tai taaksepäin painamalla seuraava/edellinen-painikkeita.
2. Kun löydät haluamasi kohdan, vapauta painike, jolloin normaali toisto jatkuu.

UUDELLEENTOISTO

Toista uudelleen: toistaa nykyisen kappeleen jatkuvasti uudelleen.
Toista kaikki uudelleen: toistaa kaikki kappaleet jatkuvasti uudelleen.

KAPPALEIDEN OHJELMOINTI

Voit ohjelmoida jopa 20 kappaletta haluamaasi järjestykseen. Voit ohjelmoida samoja kappaleita useammin kuin kerran.

1. Soiton ollessa pysäytettynä, valitse haluamasi kappale edellinen/seuraava-painikkeilla.
2. Kun saavut haluamaasi kappaleen kohdalle, paina prog-painiketta tallentaaksesi kappaleen (näytöllä näkyy “prog” ja sitten kappaleen numero)
3. Toista vaiheet 1 ja 2 ohjelmoidaksesi haluamasi kappaleet.
4. Aloittaaksesi toiston, paina toisto/keskeytys-painiketta.

OHJELMAN TARKISTAMINEN

Toiston ollessa pysäytettynä, voit tarkistaa ohjelman painamalla prog-painiketta, jolloin kaikkien ohjelmoitujen kappaleiden numerot näkyvät järjestyksessä näytöllä.

OHJELMAN POISTAMINEN

Poista ohjelma seuraavasti: Avaa CD-pesän kansi, valitse RADIO-tila ja paina pysäytys-painiketta kerran.

TURVAVAROITUKSET JA YLEISET HUOLTO-OHJEET

- Aseta soitin tukevalle ja tasaiselle alustalle varmistaaksesi, ettei se tipu tai kaadu
- Älä altista laitetta, paristoja tai CD-levyjä kosteudelle, sateelle, hiekalle, kuumille lämmönlähteille tai suoralle auringonvalolle.
- Älä pura laitetta. Laitteen ilmanvaihtoaukkojen ympärillä pitää olla vähintään 15 cm tila riittävän ilmanvaihdon ja ylikuumenemisen välttämiseksi.
- Soittimen mekaniikka sisältää itsevoitelevia laakereita, eikä se vaadi rasvausta tai voitelua.
- Käytä pehmeää ja kuivaa liinaa puhdistaaksesi soittimen. Älä koskaan käytä alkoholia, ammoniakkia, bentseeniä tai hankaavia aineita sisältäviä puhdistusaineita, koska ne voivat vaurioittaa koteloa.

TEKNISET TIEDOT

Virransyöttö:	AC 230 V ~ 50Hz
	DC 12V 8 x UM-2/R14 -akut (ei sis.)
Energiankulutus:	14 W
Laitteen mitat:	257 (pituus) x 200 (leveys) x 118 (korkeus) mm
Paino:	1,488 kg
Taajuusalue:	AM 540 - 1600 KHz
Teho (RMS):	2 x 1,2 W RMS
Kaiutin:	8 ohmia
Kuulokeliitin:	Ø 3,5mm

(Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta)

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

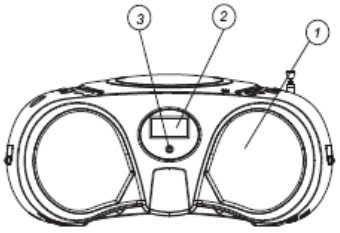
Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:

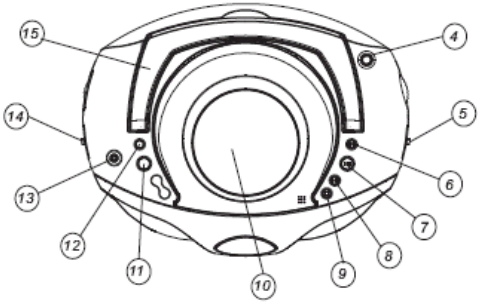
Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA

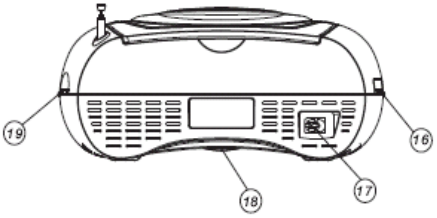
Front panelen



Topp panelen



Baksidan av panelen



FRONT OCH TOPP PANELEN

1. **HÖGTALARE**
2. **DISPLAY**
   - Displays CD functions
3. **FM STEREO INDIKATOR**
   – FM stereo displayindikatorerna
4. **Teleskopantenn**
   – För att förbättra FM-mottagningen
5. **BANDVÄLJARE (AM/FM/FM ST)**
   – Val av frekvensband val: AM, FM eller FM ST
6. **NÄSTA**
   CD: nästa spår
7. **PLAY/PAUSE**
   CD: startar eller pausar CD-uppspelning
8. **Bakåt**
   CD: återgå till föregående spår
9. **STOP**
   CD: stoppar CD-spelning eller raderar ett program
10. **CD-luckan**
    – CD-luckan öppnar/stänger (**OPEN**/**CLOSE**)
11. **PROGRAM**
    CD: programmering och kontroll av programmerade spårnummer
12. **UPPREPA**
    CD: upprepar ett spår/CD/program
13. **JACKUTTAG FÖR HÖRLURAR**
    – Anslutning för 3,5 mm stereohörlurar
14. **FUNKTIONSVÄLJAREN**
    – Val av källa CD eller radio och avstängning
15. **HANDTAG**

BAKSIDAN AV PANELEN

16. **VOLYMKONTROLL**
    – Ljudnivåkontroll
17. **AC STRÖMFÖRSÖRJNING**
    – Nätanslutning
18. **BATTERIFACK**

19. **INSTÄLLNINGSKNAPP**
    – AM/FM/FM ST stationsväljare

STRÖMFÖRSÖRJNING

Strömförsörjningen kan användas för att förlänga batteritiden. Se till att radio/CD-spelaren är frånkopplad från vägguttaget innan du sätter i batterierna.

ANVÄNDNING AV LIKSTRÖMSFÖRSÖRJNINGEN

Batterier (ingår ej)

Öppna batterifacket och sätt i 8 R14-batterier med avseende på “+” och “-” enligt polaritetsmarkeringarna i facket.

Viktigt:

- Vid batteribyte, se till att kasta de gamla batterierna i enlighet med gällande föreskrifter. De bör tas om hand på en plats som särskilt utsetts för detta ändamål, så att de kan återvinnas på ett säkert sätt och utan att utgöra någon risk för miljön. Bränn eller begrav dem inte.

- Felaktig användning av batterierna kan resultera i att elektrolyt läckan har en frätande effekt på facket.
- Blanda inte olika typer av batterier: Använd inte alkaliska batterier med batterier av koksaltlösning, till exempel. Använd bara batterier av den typ som rekommenderas av tillverkaren.
- Blanda inte gamla och nya batterier.
- Om radio/CD-spelaren inte ska användas under en längre tid, ta ur batterierna.
- Batterier får inte utsättas för extrem värme, som till exempel solsken eller eld.
- Varning: För högt ljudtryck från öronsnäckor och hörlurar kan orsaka hörselskador.

ANVÄNDANDET AV AC STRÖMFÖRSÖRJNING

- Kontrollera att den spänning som anges på tillverkarens namnskylt i batterifacket, motsvarar den spänning som tillhandahålls av din elanläggning. Om detta inte är fallet, kontakta din återförsäljare eller ett servicecenter.
- Anslut strömkabeln till radio/cd-spelaren, koppla sedan in den i uttaget. Uttaget måste vara i närheten av radio/CD-spelare och vara lättillgänglig. Att slå på strömmen till radion/CD-spelare, dra ut strömkabeln ur vägguttaget.
- För att skydda radio/CD-spelaren under våldsamma åskväder, dra ur strömkabeln från vägguttaget.

ALLMÄN DRIFT

1. Välj källa genom att ställa in **FUNKTIONSVÄLJAREN CD, OFF** eller **RADIO**
2. Ställ in önskad volymnivå med **VOLYMKNAPPEN**
3. För att stänga av enheten, ställ in FUNKTIONSVÄLJAREN på **OFF (AV)**

RADIOMOTTAGNING

1. Ställ in **FUNKTIONSVÄLJAREN** på **RADIO**
2. Placera **BANDVÄLJAREN** på det önskat band: AM, FM eller FM ST
3. Vrid **INSTÄLLNINGSKNAPPEN** för att söka efter den önskade stationen
   OBS: Stereons FM-indikator tänds om BANDVÄLJAREN är inställd på FM-stereo och du har rattat in radion på en FM-stereostation
4. Justera **VOLYMKONTROLLEN** för önskad volymnivå.
5. När du har lyssnat färdigt på radion, placera **FUNKTIONSVÄLJAREN** på **OFF** för att stänga av radion/CD-spelaren.

Hjälpsamma tips:

För att förbättra radiomottagningen

- För att lyssna på FM-radio, förläng den teleskopiska antennen och placera den för optimal mottagning. Minska ner längden på antennen om signalen är för stark (om du är mycket nära en sändare, till exempel)
- Eftersom enheten är utrustad med en inbyggd antenn, behöver den teleskopiska antennen inte användas för att lyssna på AM-stationer. Flytta hela enheten för att placera den inbyggda antennen

JACKUTTAG FÖR HÖRLURAR

Stereohörlurar (ingår ej), utrustad med en 3, 5 mm miniplugg, i **PHONES** uttaget för privat lyssnande, utan att störa dem omkring dig.
Sänk **VOLUME (VOLYMEN)** till en låg nivå innan du sätter på dig hörlurarna. Du kan sedan justera **VOLUME** gradvis till en behaglig nivå.

CD-UPPSPELNING

CD-spelaren stöder ljudskivor, CD-R och CD-RW. Försök inte att använda CD-ROM, CDi, VCD, DVD eller data CD.
Obs: Även om denna bärbara radio CD-spelare kan läsa CD-R och CD RW skivor, utöver konventionella cd-skivor, är det inte möjligt att erbjuda en 100 % garanti för att alla CD-R/RW-skivor kan läsas; uppspelning beror på kvaliteten och på det skick de tomma skivorna befinner sig i som du använder. En misslyckad uppspelning innebär inte nödvändigtvis att radio/CD-spelaren är trasig.

1. Placera **FUNKTIONSVÄLJAREN** på **CD** (displayenheten visas kort - - -)
2. För att öppna dörren till CD-spelaren, lyfta upp den vid hörnet märkt OPEN/CLOSE
3. Satt i en CD, CD-R eller CD-RW-skiva, med den tryckta ytan vänd uppåt och tryck försiktigt luckan till CD-spelaren för att stänga den
4. Starta uppspelningen genom att trycka på **PLAY/PAUSE**
5. Tryck på **PLAY/PAUSE** för att avbryta eller fortsätta uppspelningen
6. För att stoppa CD-uppspelningen, tryck på **STOP**
   OBS: CD-uppspelning stoppas automatiskt när CD-facket öppnas, och radiofunktionen valts eller att CD-skivan är klar.

VÄLJ ETT ANNAT SPÅR

Under uppspelning, tryck **NEXT** eller **BACK** på radio/cd-spelaren eller fjärrkontrollen för att välja ett spår.
Om du har valt ett spårnummer i stopp- eller pausläge, tryck på **PLAY/PAUSE** för att återuppta uppspelningen.
Tryck kort på **NEXT** för att flytta till nästa spår eller tryck på **NEXT** flera gånger tills önskat spår. Numret visas i displayen.
Tryck kort på **BACK** för att återvända till början av nuvarande spår.
Tryck **BACK** flera gånger för att hitta en tidigare spår.

SÖKANDET EFTER ETT SPECIFIKT AVSNITT AV ETT SPÅR

1. Tryck och håll **BACK** eller **NEXT** för att läsa spåret i snabbspolningsläge med reducerad volym
2. När du har hittat önskat avsnitt, släpp upp **BACK** eller **NEXT** knappen (normal uppspelning återupptas automatiskt)

UPPREPA

Upprepa: kontinuerlig uppspelning av nuvarande spår.
Upprepa alla: kontinuerlig uppspelning av hela CD skivan.

PROGRAMMERING AV SPÅRNUMMER

Upp till 20 spår kan programmeras i valfri ordning. Om så önskas kan ett visst spår programmeras mer än en gång

1. I **STOP** läge, tryck på **BACK** eller **NEXT** för att välja ett spår
2. När önskat spårnummer visas, tryck på **PROG** knappen en gång för att spela in låten (displayenheten visar “prog”, kortfattat följt av det valda spårnumret)
3. Upprepa steg 1 och 2 för att välja och programmera önskade spår
4. För att starta uppspelningen av dina programmerade spår, tryck på **PLAY/PAUSE**

KONTROLL AV PROGRAM

I **STOP** läge, tryck **PROG** knappen (displayenheten visar spårnummer i den ordningen programmerade)

RADERING AV ETT PROGRAM

Utför följande åtgärder för att radera minnet: Öppna CD-luckan; Välj **RADIO** källa, tryck **STOP** en gång.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID DRIFT OCH ALLMÄNT UNDERHÅLL

- Placera radio/CD-spelaren på en fast och jämn yta för att säkerställa att den inte välter
- Utsätt inte enheten, batterier eller CD-skivor för fukt, regn, sand, överdrivna värmekällor och direkt solljus
- Öppna inte radio/cd-spelare. Ett avstånd på minst 15 cm ska hållas mellan ventilationsöppningar och den omgivande ytan för att säkerställa tillräcklig ventilation och undvika en ackumulering av värme
- Radio/CD-spelarens mekanism har självsmörjande lager och behöver inte fett eller smörjning
- Använd en mjuk torr trasa för att rengöra radio/cd-spelare. Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller alkohol, ammoniak, bensin eller slipmedel, vilket kan skada höljet

SPECIFIKATIONER

Strömförsörjning:	AC 230V ~ 50Hz
	DC 12V 8 x UM-2/R14 batterier (ingår ej)
Strömförbrukning:	14 Watts
Mått för radio/CD-spelare:	257(L) x 200(W) x 118(H) mm
Vikt:	1,488 kg
Frekvensområde:	AM 540 till 1600KHz
Uteffekt (RMS):	2 x 1,2W RMS
Högtalare:	8 Ohm
Hörlurar:	ø 3,5mm

(De tekniska detaljerna kan ändras utan föregående meddelande)

Säkerhetsanvisningar:

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

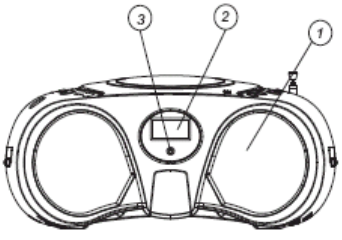
Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!

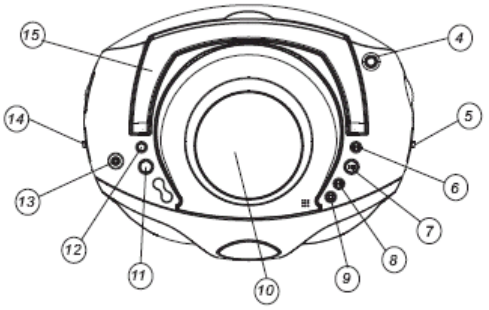
Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

ČESKY

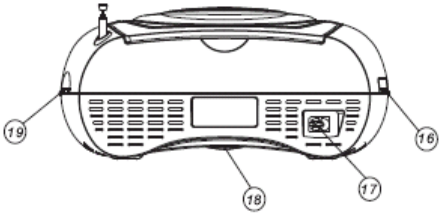
Čelní panel



Horní panel



Zadní panel



ČELNÍ A HORNÍ PANEL

1. **REPRODUKTOR**
2. **DISPLEJ**
   - Zobrazuje funkce CD
3. **INDIKÁTOR FM STEREO**
   - Indikujte stereofonní provoz FM
4. **TELESKOPICKÁ ANTÉNA**
   - Pro zlepšení příjmu FM
5. **VOLIČ PÁSMA (AM/FM/FM ST)**
   - Výběr frekvenčního pásma: AM, FM nebo FM ST
6. **DALŠÍ**
   CD: další stopa
7. **PŘEHRÁVÁNÍ/PAUZA**
   CD: spuštění nebo pozastavení přehrávání CD
8. **ZPĚT**
   CD: návrat na předchozí stopu
9. **STOP**
   CD: zastaví přehrávání CD nebo vymaže program
10. **DVÍŘKA PŘIHRÁDKY PRO CD**
    - Značka otevření/zavření dvířek přihrádky pro CD (**OTEVŘÍT**/**ZAVŘÍT**)
11. **PROGRAM**
    CD: programování a kontrola čísla naprogramované stopy
12. **OPAKOVÁNÍ**
    CD: opakování stopy/CD/programu
13. **ZDÍŘKA PRO STEREOFONNÍ SLUCHÁTKA**
    - Přípojka 3,5 mm pro stereofonní sluchátka
14. **VOLIČ FUNKCÍ**
    - Výběr zdroje CD nebo RÁDIO a vypnutí
15. **DRŽADLO**

ZADNÍ PANEL

16. OVLÁDÁNÍ HLASITOSTI
- Regulace hlasitosti zvuku

17. PŘÍPOJKA NAPÁJENÍ AC
- Přípojka napájení

18. PŘIHRÁDKA PRO BATERIE

19. LADICÍ KNOFLÍK
- Volič stanic AM/FM/FM ST

NAPÁJECÍ ZDROJ

Elektrický napájecí zdroj lze použít pro prodloužení životnosti baterie. Před vložením baterií se ujistěte, že je rádio/CD přehrávač odpojený od sítě.

POUŽITÍ ZDROJE NAPÁJENÍ DC

Baterie (nejsou součástí dodávky)

Otevřete přihrádku pro baterie a vložte 8 baterií R14 se zohledněním značek polarity "+" a "-" v přihrádce.

Důležité:

- Při výměně baterií zlikvidujte staré baterie v souladu s platnými předpisy. Měly by být zlikvidovány na místě zvláště určeném k tomuto účelu tak, aby mohly být bezpečně recyklovány bez jakéhokoliv nebezpečí pro životní prostředí. Nepalte je ani nezakopávejte.
- Nesprávné použití baterií může mít za následek únik elektrolytu, což způsobí korozi v přihrádce.
- Nesměšujte různé typy baterií: např. nepoužívejte alkalické baterie se solnými bateriemi. Používejte pouze typy baterií doporučené výrobcem.
- Nesměšujte staré a nové baterie.
- Není-li rádio/CD přehrávač používán po delší dobu, vyjměte baterie.
- Baterie by neměly být vystavovány extrémnímu horku, např. slunečnímu záření nebo ohni.
- Výstraha: nadměrný hluk ze sluchátek může způsobit ztrátu sluchu.

POUŽITÍ ZDROJE NAPÁJENÍ AC

- Ujistěte se, že napětí uvedené na štítku výrobce v přihrádce po baterie odpovídá napětí dodávanému elektrickou instalací. Není-li tomu tak, poraďte se s prodejcem nebo servisním střediskem.
- Připojte kabel elektrického napájení k rádio/CD přehrávači a poté jej zapojte do zásuvky. Zásuvka musí být umístěna poblíž rádio/CD přehrávače a musí být snadno přístupná. Pro vypnutí napájení rádio/CD přehrávače odpojte napájecí kabel od zásuvky.
- K ochraně rádio/CD přehrávače během prudkých bouří odpojte napájecí kabel od zásuvky.

OBECNÉ OVLÁDÁNÍ

1. Vyberte zdroj nastavením **VOLIČE FUNKCÍ** na **CD**, **VYPNUTO** nebo **RÁDIO**
2. Nastavte požadovanou úroveň hlasitosti použitím **REGULÁTORU HLASITOSTI**
3. Pro vypnutí přístroje nastavte **VOLIČ FUNKCÍ** na **VYPNUTO**

PŘÍJEM RÁDIA

1. Nastavte **VOLIČ FUNKCÍ** na **RÁDIO**
2. Posuňte **VOLIČ PÁSMA** na požadované pásmo: AM, FM nebo FM ST
3. Otáčejte **LADICÍM KNOFLÍKEM** pro vyhledání požadované stanice
   POZNÁMKA: Indikátor vysílání FM stereo se rozsvítí, je-li **VOLIČ PÁSMA** nastaven na FM stereo a naladili jste rádio na stanici vysílající FM stereo
4. Nastavte **OVLÁDÁNÍ HLASITOSTI** na požadovanou úroveň
5. Po skončení poslechu rádia posuňte **VOLIČ FUNKCÍ** na **VYPNUTO** pro vypnutí rádio/CD přehrávače.

Užitečné rady:

Pro zlepšení příjmu rádia

- Pro poslech rádia FM vytáhněte teleskopickou anténu a umístěte ji tak, abyste dosáhli optimálního příjmu. Je-li signál příliš silný, zkraťte délku antény (např. jste-li příliš blízko vysílače)
- Jelikož je přístroj vybaven vestavěnou anténou, teleskopická anténa se při poslechu stanic AM nemusí používat. Pro polohování vestavěné antény hýbejte celým přístrojem

ZDÍŘKA PRO STEREOFONNÍ SLUCHÁTKA

Zapojte stereofonní sluchátka (nejsou součástí dodávky) opatřená 3,5 mm minikonektorem do zdířky **SLUCHÁTKA** pro soukromý poslech, abyste nerušili své okolí.
Před nasazením sluchátek snižte **HLASITOST**. Poté můžete **HLASITOST** postupně nastavit na požadovanou úroveň.

PŘEHRÁVÁNÍ CD

CD přehrávač podporuje audio disky, CD-R a CD-RW. Nepokoušejte se použít CD-ROM, CDi, VCD, DVD nebo datová CD.
Poznámka: I když je tento přenosný rádio/CD přehrávač schopen číst disky CD-R a CD-RW kromě konvenčních kompaktních disků, nelze poskytnout 100% záruku, že bude možné přečíst všechny disky CD-R/RW; přehrávání závisí na kvalitě a stavu prázdných disků, které použijete. Selhání přehrávání nutně neznamená, že je rádio/CD přehrávač porouchaný.

1. Posuňte **VOLIČ FUNKCÍ** na **CD** (displej krátce zobrazí - - -)
2. Pro otevření zvedněte dvířka CD přehrávače za roh označený OTEVŘÍT/ZAVŘÍT
3. Vložte disk CD, CD-R nebo CD-RW potištěnou stranou vzhůru a lehkým přitisknutím dvířka CD přehrávače zavřete
4. Spusťte přehrávání stisknutím **PŘEHRÁVÁNÍ/PAUZA**
5. Stiskněte **PŘEHRÁVÁNÍ/PAUZA** pro přerušení a obnovení přehrávání
6. Pro zastavení přehrávání CD stiskněte **STOP**
   POZNÁMKA: Přehrávání CD se zastaví automaticky při otevření přihrádky pro CD, je-li zvolena funkce rádia nebo je-li dokončeno přehrávání CD.

VÝBĚR JINÉ STOPY

Během přehrávání stiskněte **DALŠÍ** nebo **ZPĚT** na rádio/CD přehrávači nebo na dálkovém ovladači pro výběr stopy.
Pokud jste zvolili číslo stopy v režimu Stop nebo Pauza, stiskněte **PŘEHRÁVÁNÍ/PAUZA** pro obnovení přehrávání.
Krátce stiskněte **DALŠÍ** pro přechod na další stopu nebo stiskněte **DALŠÍ** několikrát, dokud se na displeji nezobrazí číslo požadované stopy.
Krátce stiskněte **ZPĚT** pro návrat na začátek aktuální stopy.
Pro nalezení předchozí stopy stiskněte **ZPĚT** několikrát.

VYHLEDÁVÁNÍ SPECIFICKÉHO ÚSEKU STOPY

1. Stiskněte a podržte **ZPĚT** nebo **DALŠÍ** pro čtení stop v režimu rychlého přehrávání vpřed při snížené hlasitosti
2. Jakmile jste nalezli požadovaný úsek, uvolněte tlačítko **ZPĚT** nebo **DALŠÍ** (normální přehrávání se obnoví automaticky)

OPAKOVÁNÍ

Opakovat: nepřetržité přehrávání aktuální stopy.
Opakovat vše: nepřetržité přehrávání celého CD.

PROGRAMOVÁNÍ ČÍSEL STOP

Lze naprogramovat až 20 stop v jakémkoliv pořadí. Je-li to požadováno, lze danou stopu naprogramovat více než jednou

1. V režimu **STOP** stiskněte **ZPĚT** nebo **DALŠÍ** pro výběr stopy
2. Jakmile se zobrazí požadované číslo stopy, stiskněte jednou tlačítko **PROG** pro zaznamenání stopy (displej zobrazí “prog”, krátce následované vybraným číslem stopy)

3. Opakujte kroky 1 a 2 pro výběr a naprogramování požadovaných stop
4. Pro spuštění přehrávání naprogramovaných stop stiskněte **PŘEHRÁVÁNÍ/PAUZA**

KONTROLA PROGRAMU

V režimu **STOP** stiskněte tlačítko **PROG** (displej zobrazí čísla stop v naprogramovaném pořadí)

SMAZÁNÍ PROGRAMU

Pro vymazání paměti proveďte následující činnosti: Otevřete dvířka přihrádky pro CD; vyberte zdroj **RÁDIO**, stiskněte jednou **STOP**.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A OBECNÁ ÚDRŽBA

- Umístěte rádio/CD přehrávač na pevný a rovný povrch, aby se nemohl převrhnout
- Nevystavujte přístroj, baterie nebo CD vlhku, dešti, písku, zdrojům nadměrného tepla nebo přímému slunečnímu záření
- Neotevírejte opláštění rádio/CD přehrávače. Mezi ventilačními otvory a okolními povrchy musí být zachována mezera nejméně 15 cm, aby byla zajištěna dostatečná ventilace a zamezilo se akumulaci tepla
- Mechanismus rádio/CD přehrávače má samomazná ložiska nevyžaduje mazání
- K čištění rádio/CD přehrávače používejte měkkou a suchou tkaninu. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky obsahující alkohol, čpavek, benzen nebo abraziva, které mohou poškodit opláštění

SPECIFIKACE

Zdroj napájení:	AC 230V ~ 50Hz Baterie DC 12V 8 x UM-2/R14 (nejsou součástí dodávky)
Příkon:	14 wattů
Rozměry rádio/CD přehrávače:	257(d) x 200(š) x 118(v) mm
Hmotnost:	1,488 kg
Frekvenční rozsah:	AM 540 až 1600 KHz
Výstupní výkon:	2 x 1,2 W RMS
Reproduktor:	8 ohmů
Sluchátka:	ø 3,5 mm

(Technické podrobnosti se mohou změnit bez předchozího oznámení)

Bezpečnostní opatření:

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

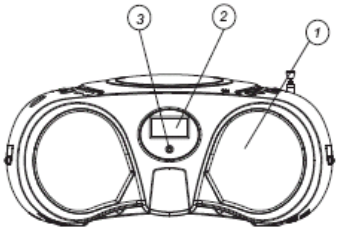
Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:

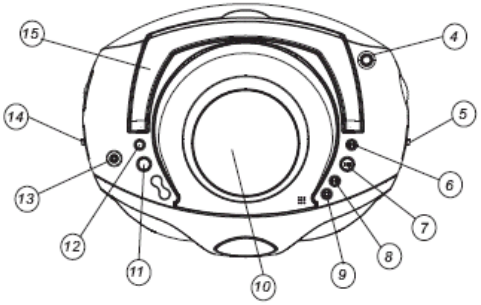
Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMÂNĂ

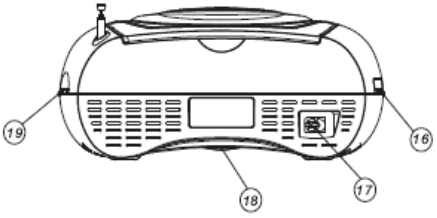
Panou frontal



Panou superior



Panou spate



PANOUL FRONTAL ŞI SUPERIOR

1. **DIFUZOR**
2. **AFIŞAJ**
   - Afişează funcţiile CD
3. **INDICATOR STEREO FM**
   - Indicatori de afişaj pentru stereo FM
4. **ANTENĂ TELESCOPICĂ**
   -Pentru o recepţie în banda FM îmbunătăţită
5. **SELECTOR DE BANDĂ (AM/FM/FM ST)**
   - Selectarea benzii de frecvenţe: AM, FM sau FM ST
6. **URMĂTOAREA**
   CD: piesa următoare
7. **REDARE/SUSPENDARE**
   CD: începe sau suspendă redarea de pe CD
8. **ÎNAPOI**
   CD: revine la piesa anterioară
9. **STOP**
   CD: opreşte redarea de pe CD sau şterge un program

10. **CAPAC COMPARTIMENT CD**
    - marcaj de deschidere/închidere a capacului compartimentului CD-ului (**DESCHIDERE/ÎNCHIDERE**)
11. **PROGRAM**
    CD: programarea şi controlul numărului piesei programate
12. **REPETARE**
    CD: repetarea unei piese/CD/program
13. **MUFĂ CĂŞTI STEREO**
    - Conexiune pentru casca stereo de 3,5 mm
14. **SELECTOR DE FUNCŢIE**
    - Selectarea sursei (CD sau RADIO) şi închidere
15. **MÂNER**

PANOUL SPATE

16. **POTENŢIOMETRU VOLUM**
    - Controlul nivelului de volum acustic
17. **ALIMENTAREA CA**
    - Conexiunea alimentării electrice
18. **COMPARTIMENT BATERII**

19. **BUTON DE ACORD**
    - Selectorul posturilor în banda AM/FM/FM ST

SURSA DE ALIMENTARE

Sursa de alimentare electrică poate fi utilizată pentru a prelungi viața utilă a bateriei. Asigurați-vă că radio/CD playerul este scos din priză înainte de a introduce bateriile.

UTILIZAREA SURSEI DE ALIMENTARE CC

Baterii (neincluse)

Deschideți compartimentul de baterii şi introduceți 8 baterii R14, respectând însemnele de polaritate „+” şi „-” din compartiment.

Atenţie:

- Când înlocuiți bateriile, asigurați-vă că eliminați bateriile vechi în conformitate cu normele în vigoare. Acestea trebuie să fie eliminate într-o unitate special concepută în acest scop pentru a putea fi reciclate în siguranță şi fără a crea pericole pentru mediul înconjurător. Nu le ardeți şi nu le îngropați.
- Utilizarea incorectă a bateriilor poate crea scurgeri de electrolit, care va avea un efect corosiv asupra compartimentului.
- Nu amestecați tipuri de baterii diferite: nu utilizați baterii alcaline cu cele saline, de exemplu. Utilizați numai baterii de tipul recomandat de către fabricant.
- Nu combinați bateriile vechi cu cele noi.
- În caz de neutilizare prelungită a radio/CD playerului, scoateți bateriile.
- Bateriile nu trebuie să fie expuse unei călduri extreme, cum ar fi cea de la razele solare sau foc.
- Avertisment: presiunea acustică în exces de la căşti externe şi interne poate duce la pierderea auzului.

UTILIZAREA SURSEI DE ALIMENTARE CA

- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța tehnică din compartimentul bateriilor corespunde tensiunii distribuite de sursa dvs. de alimentare electrică. În cazul unei neconcordanțe, luați legătura cu distribuitorul sau cu centrul de depanare.
- Conectați cablul de alimentare electrică la radio/CD player, apoi introduceți-l în priză. Priza trebuie să se afle lângă radio/CD player şi trebuie să fie uşor accesibilă. Pentru a închide alimentarea radio/CD playerului, scoateți cablul de alimentare electrică din priză.

- Pentru a proteja radio/CD playerul în timpul furtunilor cu descărcări electrice violente, scoateți cablul de alimentare electrică din priză.

PRINCIPII GENERALE DE UTILIZARE

1. Selectați sursa prin fixarea **SELECTORULUI DE FUNCŢIE** pe **CD**, **OFF** sau pe **RADIO**
2. Setați nivelul dorit de volum cu ajutorul **POTENŢIOMETRULUI DE VOLUM**
3. Pentru a opri unitatea, culisați **SELECTORUL DE FUNCŢIE** pe poziția **OFF** (Oprit)

RECEPŢIA RADIO

1. Culisați **SELECTORUL DE FUNCŢIE** în poziția **RADIO**.
2. Poziționați **SELECTORUL DE BANDĂ** pe banda dorită: AM, FM sau FM ST
3. Rotiți **BUTONUL DE ACORD** pentru a selecta postul dorit.
   REȚINEȚI: Indicatorul FM se aprinde dacă **SELECTORUL DE BANDĂ** este setat pe stereo FM şi dacă ați acordat radioul pe un post stereo FM
4. Reglați **POTENŢIOMETRUL DE VOLUM** la nivelul de audiție dorit.
5. Când ați terminat de ascultat radioul, aduceți **SELECTORUL DE FUNCŢIE** în poziția **OFF** pentru a închide radio/CD playerul.

Sfaturi practice:

Pentru o recepție radio îmbunătățită

- Pentru a asculta radio în banda FM, telescopați antena şi poziționați-o pentru o recepție optimă. Reduceți lungimea antenei dacă semnalul este prea puternic (dacă vă aflați foarte aproape de un transmițător, de exemplu)
- Deoarece unitatea este prevăzută cu o antenă încorporată, antena telescopică nu trebuie să fie utilizată pentru a asculta posturile AM. Deplasați întreaga unitate pentru a poziționa antena încorporată

MUFĂ CĂŞTI STEREO

Conectați căştile stereo (neincluse) prevăzute cu o minimufă de 3,5 mm, în mufa **CĂŞTI** pentru audiție privată, fără a îi deranja pe cei din jur.
Reduceți **VOLUMUL** la un nivel redus înainte de a vă pune căştile. Puteți apoi să reglați **VOLUMUL** progresiv la un nivel confortabil.

REDAREA DE PE CD

CD playerul acceptă discuri audio, CD-R şi CD-RW. Nu încercați să utilizați CD-ROM, CDi, VCD, DVD sau CD-uri cu date.
Observație: Deşi acest radio/CD player portabil poate citi discuri CD-R şi CD-RW, pe lângă discurile compacte convenționale, nu putem oferi garanta 100% că toate discurile CD-R/RW vor fi citite; redarea depinde de calitatea şi starea discurilor goale pe care le utilizați. Imposibilitatea de a reda nu semnalează neapărat o defecțiune la radio/CD player.

1. Poziționați **SELECTORUL DE FUNCŢIE** pe **CD** (unitatea de afişare indică temporar - - -)
2. Pentru a deschide capacul CD-ului, ridicați-l de colțul marcat cu OPEN/CLOSE
3. Introduceți un CD, CD-R sau CD-RW, cu suprafața imprimată în sus şi apăsați uşor pe capacul compartimentului pentru CD-uri pentru a-l închide
4. Începeți redarea apăsând pe **REDARE/SUSPENDARE**
5. Apăsați **REDARE/SUSPENDARE pentru a întrerupe sau relua redarea**
6. Pentru a întrerupe redarea de pe CD, apăsați **STOP**
   REȚINEȚI: Redarea de pe CD se opreşte automat când compartimentul pentru CD-uri este deschis, se selectează funcția radio sau CD-ul ajunge la capăt.

SELECTAREA UNEI ALTE PIESE

În timpul redării, apăsați pe **URMĂTOAREA** sau pe **ÎNAPOI** pe radio/CD player sau pe telecomandă pentru a selecta o piesă.
Dacă ați selectat un număr de piesă în modul de Oprire sau Suspendare, apăsați **REDARE/SUSPENDARE** pentru a relua redarea.

Apăsaţi scurt pe **URMĂTOREA** pentru a trece la următoarea piesă sau de mai multe ori până numărul piesei dorite apare pe afişaj.
Apăsaţi scurt pe **ÎNAPOI** pentru a reveni la începutul piesei curente.
Apăsaţi pe **ÎNAPOI de câteva ori** pentru a găsi o piesă anterioară.

CĂUTAREA UNEI SECŢIUNI SPECIFICE DINTR-O PIESĂ

1. Apăsaţi şi menţineţi apăsat pe **ÎNAPOI** sau pe **URMĂTOAREA** pentru a citi piesa în modul de derulare rapidă înainte la volum redus
2. Când aţi găsit secţiunea dorită, eliberaţi butonul **ÎNAPOI** sau **URMĂTOAREA** (redarea normală se reia automat)

REPETARE

Repetare: redă continuu piesa curentă.
Repetare integrală: redă continuu întregul CD.

PROGRAMAREA NUMERELOR DE PIESĂ

Se pot programa până la 20 de piese în orice ordine. Dacă doriţi, o piesă anume poate fi introdusă în selecţie de mai multe ori

1. În modul **STOP**, apăsaţi pe **ÎNAPOI** sau pe **URMĂTOAREA** pentru a selecta o piesă
2. Când apare numărul piesei dorite, apăsaţi pe butonul **PROG** o dată pentru a înregistra piesa (unitatea de afişare indică scurt mesajul „prog” urmat de numărul piesei selectate)
3. Repetaţi paşii 1 şi 2 pentru a selecta şi programa piesele dorite
4. Pentru a începe redarea pieselor programate, apăsaţi pe **REDARE/SUSPENDARE**

VERIFICAREA PROGRAMULUI

În modul **STOP**, apăsaţi butonul **PROG** (unitatea de afişaj indică numerele pieselor în ordinea programată)

ŞTERGEREA UNUI PROGRAM

Efectuaţi următoarele operaţii pentru a şterge memoria: Deschideţi capacul compartimentului de CD; selectaţi sursa **RADIO, apăsaţi STOP** o dată.

MĂSURI DE PRECAUŢIE ÎN UTILIZARE ŞI ÎNTREŢINERE GENERALĂ

- Aşezaţi radio/CD playerul pe o suprafaţă fermă şi dreaptă pentru a vă asigura că nu se răstoarnă
- Nu expuneţi unitatea şi bateriile sau CD-urile la umiditate, ploaie, nisip, surse de căldură excesivă sau lumină solară directă
- Nu desfaceţi radio/CD playerul. Trebuie să lăsaţi o distanţă de cel puţin 15 cm între fantele de aerisire şi suprafeţele înconjurătoare pentru a asigura o ventilare suficientă şi pentru a evita acumularea căldurii
- Mecanismul radio/CD playerului dispune de rulmenţi cu autolubrifiere şi nu necesită unsoare sau lubrifiant
- Utilizaţi o cârpă uscată şi moale pentru a curăţa radio/CD playerul. Nu utilizaţi niciodată agenţi de curăţare ce conţin alcool, amoniac, benzen şi nici substanţe abrazive, care ar putea deteriora carcasa

DATE TEHNICE

Sursă de alimentare:	CA 230V ~ 50Hz baterii CC 12 V 8 x UM-2/R14 (neincluse)
Consum de putere:	14 Waţi
Dimensiunile radio/CD playerului:	257 (L) x 200 (l) x 118 (Î) mm
Greutate:	1,488 kg
Gamă de frecvenţă:	AM 540 până la 1600 KHz
Putere de ieşire (RMS):	2 x 1,2 W RMS
Difuzor:	8 Ohmi
Cască:	ø 3,5mm

(Datele tehnice se pot schimba fără înştiinţarea în prealabil)

Măsuri de siguranţă:

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreţinere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanţie:

Nu oferim nicio garanție şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalităţi:

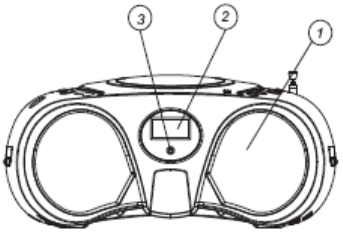
Designul şi specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
Păstrați acest manual şi ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenţie:

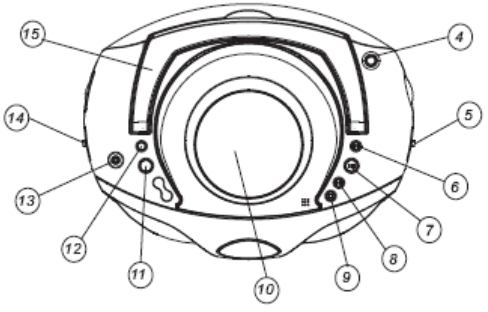
Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice şi electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

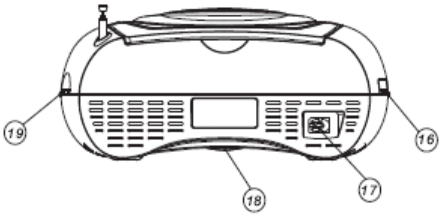
Μπροστινό Πάνελ



Πάνω Πάνελ



Πίσω Πάνελ



ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΚΑΙ ΠΑΝΩ ΠΑΝΕΛ

1. **ΗΧΕΙΟ**
2. **ΕΜΦΑΝΙΣΗ**
   - Εμφανίζει τις λειτουργίες του CD
3. **ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ FM ΣΤΕΡΕΟ**
   - Ενδείξεις οθόνης FM στέρεο
4. **ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΗ ΚΕΡΑΙΑ**
   -Για βελτίωση της λήψης FM
5. **ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΠΑΝΤΑΣ (AM/FM/FM ST)**
   - Επιλογή μπάντας συχνότητας: AM, FM ή FM ST
6. **ΕΠΟΜΕΝΟ**
   CD: επόμενο κομμάτι
7. **ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ/ΠΑΥΣΗ**
   CD: ξεκινάει ή παύει την αναπαραγωγή CD
8. **ΠΙΣΩ**
   CD: επιστρέφει στο προηγούμενο κομμάτι
9. **ΣΤΟΠ**
   CD: σταματάει την αναπαραγωγή CD ή διαγράφει ένα πρόγραμμα
10. **ΘΥΡΑ CD**
    - άνοιγμα/κλείσιμο θύρας θαλάμου CD
11. **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ**
    CD: προγραμματισμός και έλεγχος προγραμματισμένων αριθμών κομματιών
12. **ΕΠΑΝΑΛΗΨΗ**
    CD: επανάληψη κομματιού/CD/πρόγραμμα
13. **ΥΠΟΔΟΧΗ ΣΤΕΡΕΟ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ**
    - Σύνδεση με ακουστικά στέρεο 3.5mm
14. **ΕΠΙΛΟΓΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**
    - Επιλογή CD ή ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ και απενεργοποίηση
15. **ΛΑΒΗ**

ΠΙΣΩ ΠΑΝΕΛ

16. **ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ**
    - Ρύθμιση επιπέδου του ήχου
17. **ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ AC**
    - Υποδοχή τροφοδοσίας
18. **ΘΗΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**

19. **ΚΟΥΜΠΙ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ**
    - Επιλογέας σταθμών AM/FM/FM ST

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί για παράταση της ζωής των μπαταριών. Βεβαιωθείτε ότι το ραδιόφωνο/CD player είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες.

ΧΡΗΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΣΥΝΕΧΟΥΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Μπαταρίες (δεν συμπεριλαμβάνονται)

Ανοίξτε τη θήκη της μπαταρίας και τοποθετήστε 8 R14 μπαταρίες σύμφωνα με τα σήματα πολικότητας "+" και "-" στη θήκη.

Σημαντικό:

- Όταν αντικαθιστάτε τις μπαταρίες, βεβαιωθείτε ότι απορρίπτετε τις παλιές μπαταρίες σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Θα πρέπει να απορρίπτονται σε θέση ειδικά διαμορφωμένη για αυτό το σκοπό έτσι ώστε να μπορούν να ανακυκλωθούν με ασφάλεια και χωρίς να προκαλούν κίνδυνο στο περιβάλλον. Μην τις καίτε και μην τις θάβετε.
- Λανθασμένη χρήση των μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή ηλεκτρολυτών που έχουν διαβρωτική επίδραση στη θήκη.
- Μην αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών: μη χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες με μπαταρίες ψευδαργύρου- άνθρακα, για παράδειγμα. Χρησιμοποιήστε μόνο μπαταρίες του τύπου που συνιστάται από τον κατασκευαστή.
- Μην αναμιγνύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες.
- Αν το ραδιόφωνο/CD player δεν είναι να χρησιμοποιηθεί για αρκετό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να εκτίθονται σε υπερβολική ζέστη όπως ήλιος ή φωτιά.
- Προειδοποίηση: υπερβολική πίεση ήχου από τα ακουστικά μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟΥ AC

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα του κατασκευαστή στη θήκη μπαταριών αντιστοιχεί με την τάση της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης. Εάν δεν συμβαίνει αυτό, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας ή το κέντρο εξυπηρέτησης.
- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στο ραδιόφωνο/CD player και στη συνέχεια συνδέστε το στην πρίζα. Η πρίζα πρέπει να είναι κοντά στο ραδιόφωνο/CD player και να είναι εύκολα προσβάσιμη. Για να απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο/CD player, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Για να προστατέψετε το ραδιόφωνο/CD player κατά τη διάρκεια δυνατής καταιγίδας, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

ΓΕΝΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Επιλέξτε την πηγή ρυθμίζοντας τον **ΕΠΙΛΟΓΕΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ** (**FUNCTION SELECTOR)** σε **CD**, **OFF (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)** ή **RADIO (ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ)**
2. Ρυθμίστε το επιθυμητό επίπεδο έντασης χρησιμοποιώντας το **ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΤΑΣΗΣ**
3. Για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα, ρυθμίστε τον **ΕΠΙΛΟΓΕΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (FUNCTION SELECTOR)** σε **ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (OFF)**

ΛΗΨΗ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ

1. Ρυθμίστε την **ΕΠΙΛΟΓΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (FUNCTION SELECTOR)** στο **ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ (RADIO)**
2. Θέστε την **ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΠΑΝΤΑΣ (BAND SELECTOR)** στην επιθυμητή μπάντα: AM, FM ή FM ST
3. Γυρίστε το **ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ (TUNING CONTROL)** για να ψάξετε τον επιθυμητό σταθμό
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ένδειξη FM στέρεο εμφανίζεται αν η **ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΠΑΝΤΑΣ (BAND SELECTOR)** είναι ρυθμισμένη στο FM stereo και έχετε συντονίσει το ραδιόφωνο σε σταθμό FM στέρεο
4. Ρυθμίστε τον **΄ΕΛΕΓΧΟ ΄ΕΝΤΑΣΗΣ (VOLUME CONTROL)** για το επιθυμητό επίπεδο έντασης
5. Όταν θέλετε να σταματήσετε να ακούτε ραδιόφωνο, θέστε την **ΕΠΙΛΟΓΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (FUNCTION SELECTOR)** στην **ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (OFF)** για να απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο/CD player.

Χρήσιμες συμβουλές:

Για να βελτιώσετε τη λήψη του ραδιοφώνου

- Για να ακούσετε ραδιόφωνο στα FM, εκτείνετε την τηλεσκοπική κεραία και τοποθετήστε την για βέλτιστη λήψη. Μειώστε το μήκος της κεραίας αν το σήμα είναι πολύ ισχυρό (αν είστε πολύ κοντά σε αναμεταδότη, για παράδειγμα)
- Η μονάδα είναι εξοπλισμένη με ενσωματωμένη κεραία, η τηλεσκοπική κεραία δεν χρειάζεται να χρησιμοποιείται για να ακούσετε σταθμούς στα AM. Μετακινήστε όλη τη μονάδα για να τοποθετήσετε την ενσωματωμένη κεραία

ΥΠΟΔΟΧΗ ΣΤΕΡΕΟ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ

Συνδέστε τα στέρεο ακουστικά (δεν συμπεριλαμβάνονται), εξοπλισμένα με μια μίνι υποδοχή 3.5mm, στην υποδοχή **PHONES (ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ)** για προσωπική ακρόαση, χωρίς να ενοχλείτε τους γύρω σας. Μειώστε την **ΕΝΤΑΣΗ (VOLUME)** σε χαμηλό επίπεδο πριν βάλετε τα ακουστικά. Μπορείτε τότε να ρυθμίσετε την **΄ΕΝΤΑΣΗ** προοδευτικά σε άνετο επίπεδο.

ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ CD

Το CD player υποστηρίζει δίσκους ήχου, CD-R και CD-RW. Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε CD-ROM, CDi, VCD, DVD ή CD δεδομένων.

Σημείωση: Αν και αυτό το φορητό ραδιόφωνο-CD player μπορεί να διαβάσει δίσκους CD-R και CD-RW, σε σχέση με τα συμβατικά compact disc, δεν είναι εφικτό να προσφέρει 100% εγγύηση ότι όλοι οι δίσκοι CD-R/RW μπορούν να διαβαστούν, η αναπαραγωγή εξαρτάται από την ποιότητα και την κατάσταση των άδειων δίσκων που χηρισμοποιείτε. Μία αποτυχημένη αναπαραγωγή δεν σημαίνει απαραίτητα ότι το ραδιόφωνο/CD player δυσλειτουργεί.

1. Θέστε τον **ΕΠΙΛΟΓΕΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (FUNCTION SELECTOR)** στο **CD** (η οθόνη της μονάδας εμφανίζει για λίγο - - -)
2. Για να ανοίξετε τη θύρα του CD player, ανασηκώστε την από τη γωνία που γράφει OPEN/CLOSE (ΑΝΟΙΓΜΑ/ΚΛΕΙΣΙΜΟ)
3. Εισάγετε ένα δίσκο CD, CD-R ή CD-RW, η τυπωμένη πλευρά να κοιτάει προς τα πάνω, και πιέστε απαλά τη θύρα του CD player για να την κλείσετε
4. Ξεκινήστε την αναπαραγωγή πιέζονας **ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ/ΠΑΥΣΗ**
5. Πιέστε ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ/ΠΑΥΣΗ για διακοπή ή για να συνεχιστεί η αναπαραγωγή
6. Για να σταματήσει η αναπαραγωγή CD, πιέστε **ΣΤΟΠ**
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η αναπαραγωγή CD σταματάει αυτόματα αν ανοίξει η θύρα του CD, αν επιλεχθεί η λειτουργία ραδιοφώνου ή αν τελειώσει το CD.

ΕΠΙΛΕΓΟΝΤΑΣ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟ ΚΟΜΜΑΤΙ

Κατά την αναπαραγωγή, πιέστε **ΕΠΟΜΕΝΟ (NEXT)** ή **ΠΙΣΩ (BACK)** στο ραδιόφωνο/CD player ή στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε κομμάτι.

Αν έχετε επιλέξει ένα νούμερο κομματιού σε λειτουργία Stop (ΣΤΟΠ) ή Pause (ΠΑΥΣΗ), πιέστε **ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ/ΠΑΥΣΗ (PLAY/PAUSE)** για να συνεχιστεί η αναπαραγωγή.

Πιέστε για λίγο **ΕΠΟΜΕΝΟ (NEXT)**για να μεταβείτε στο επόμενο κομμάτι ή πιέστε **ΕΠΟΜΕΝΟ (NEXT)** πολλές φορές ώσπου να εμφανιστεί στην οθόνη το νούμερο του επιθυμητού κομματιού.

Πιέστε για λίγο **ΠΙΣΩ (BACK)** για να επιτρέψετε στην αρχή του τρέχοντος κομματιού.

Πιέστε **ΠΙΣΩ (BACK)** πολλές φορές για να βρείτε ένα προηγούμενο κομμάτι.

ΨΑΧΝΟΝΤΑΣ ΕΝΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΤΜΗΜΑ ΚΟΜΜΑΤΙΟΥ

1. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το **ΠΙΣΩ (BACK)** ή το **ΕΠΟΜΕΝΟ (NEXT)** για να “διαβάσει” το κομμάτι σε λειτουργία fast forward (γρήγορη προώθηση) με χαμηλή ένταση ήχου
2. Όταν έχετε βρει το επιθυμητό τμήμα, αφήστε το πλήκτρο **ΠΙΣΩ (BACK)** ή **ΕΠΟΜΕΝΟ (NEXT)** (η κανονική αναπαραγωγή συνεχίζεται αυτόματα)

ΕΠΑΝΑΛΗΨΗ

Επανάληψη: συνεχής αναπαραγωγή του τρέχοντος κομματιού.

Επανάληψη όλων: συνεχής αναπαραγωγή όλου του CD.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΖΟΝΤΑΣ ΚΟΜΜΑΤΙΑ

Μπορούν να προγραμματιστούν μέχρι 20 κομμάτια σε οποιαδήποτε σειρά. Αν το επιθυμείτε, ένα κομμάτι μπορεί να προγραμματιστεί πάνω από μία φορά

1. Σε λειτουργία **ΣΤΟΠ**, πιέστε **ΠΙΣΩ** ή **ΕΠΟΜΕΝΟ** για να επιλέξετε κομμάτι
2. Όταν εμφανιστεί ο αριθμό του επιθυμητού κομματιού, πιέστε το πλήκτρο **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ (PROGRAM)** μία φορά για να αποθηκευτεί το κομμάτι (η οθόνη εμφανίζει "prog" (πρόγραμμα), για πολύ λίγο και ακολουθεί ο αριθμός του κομματιού που έχετε επιλέξει)
3. Επαναλάβετε τα βήματα 1 και 2 για να επιλέξετε και να προγραμματίσετε τα επιθυμητά κομμάτια
4. Για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή των προγραμματισμένων κομματιών, πιέστε **ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ/ΠΑΥΣΗ (PLAY/PAUSE)**

ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Στη λειτουργία **ΣΤΟΠ (STOP)**, πιέστε το πλήκτρο **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ (PROGRAM)** (η οθόνη εμφανίζει τους αριθμούς των κομματιών με τη σειρά που έχουν προγραμματιστεί)

ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΕΝΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Εκτελέστε τις ακόλουθες λειτουργίες για να διαγράψετε τη μνήμη: Ανοίξτε τη θύρα του CD. Επιλέξτε ως πηγή **RADIO** (**ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ)**, πιέστε μία φορά **STOP** (**ΣΤΟΠ)**.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

- Τοποθετήστε το ραδιόφωνο/CD player σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια για να διασφαλίσετε ότι δεν θα ανατραπεί
- Μην εκθέτετε τη μονάδα, τις μπαταρίες ή τα CD σε υγρασία, βροχή, άμμο, υπερβολική πηγή θερμότητας ή άμεσο ηλιακό φως
- Μην ανοιγετε το ραδιόφωνο/CD player. Πρέπει να διατηρείτε ένα κενό τουλάχιστον 15 εκ μεταξύ των ανοιγμάτων του αερισμού και τις γύρω επιφάνειες έτσι ώστε να εξασφαλίζεται επαρκής αερισμός και να αποφευχθεί η συσσώρευση θερμότητας
- Ο μηχανισμός του ραδιοφώνου/CD player έχει αυτό-λιπαινόμενα ρουλεμάν και δεν χρειάζεται γράσο ή λίπανση
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό στεγνό πανί για να καθαρίσετε το ραδιόφωνο/CD player. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ καθαριστικά που περιέχουν οινόπνευμα, αμμωνία, βενζίνη ή λειαντικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν το σύστημα

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τροφοδοσία:	AC 230V ~ 50Hz
	DC 12V 8 x UM-2/R14 μπαταρίες (δεν συμπεριλαμβάνονται)
Κατανάλωση ρεύματος:	14 Watts
Διαστάσεις του ραδιοφώνου/CD player:	257(L) x 200(W) x 118(H) mm
Βάρος:	1.488 kg
Εύρος συχνότητας:	AM 540 ως 1600KHz
Ισχύς εξόδου (RMS):	2 x 1.2W RMS
Ηχείο:	8 Ohms
Ακουστικά:	ø 3.5mm

(Οι τεχνικές λεπτομέρειες ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση)

Οδηγίες ασφαλείας:

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

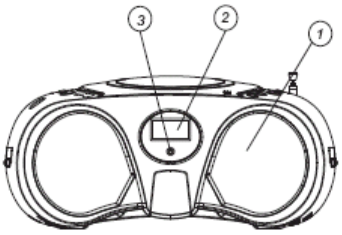
Εγγύηση:
Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:
Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

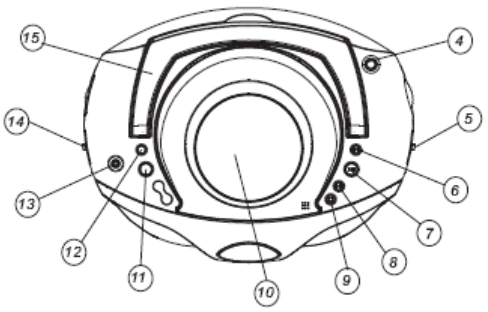
Προσοχή:
Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

DANSK

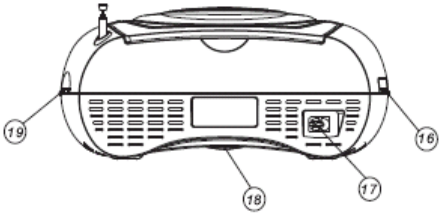
Frontpanel



Toppanel



Bagpanel



FRONT- OG TOPPANELER

1. **HØJTTALER**
2. **DISPLAY**
   - Viser CD-funktionerne
3. **FM STEREO INDIKATOR**
   - Indikator for FM stereo
4. **TELESKOPANTENNE**
   - Forbedrer modtagelsen af FM radio
5. **BÅNDVÆLGER (AM/FM/FM ST)**
   - Valg af frekvensbånd: AM, FM eller FM ST
6. ⏭ **NÆSTE**
   CD: næste skæring
7. ⏯ **AFSPIL/PAUSE**
   CD: starter eller pauser afspilning af CD
8. ⏮ **FORRIGE**
   CD: går tilbage til foregående skæring
9. **STOP**
   CD: afbryder afspilning af CD eller sletter et program
10. **LÅG TIL CD-RUM**
    - Markering for åbning af låget til CD-rummet (**OPEN**/**CLOSE**)
11. **PROGRAM**
    CD: oprettelse af program til afspilning af skæringer i selvvalgt rækkefølge
12. **REPEAT**
    CD: gentager en skæring/CD/program
13. **STIK TIL STEREO HOVEDTELEFONER**
    - Tilslutning for stereo hovedtelefoner med 3,5 mm jack-stik
14. **FUNKTIONSVÆLGER**
    - Valg af signalkilde; CD, RADIO eller slukket
15. **BÆREHÅNDTAG**

BAGPANELET

16. **VOLUME**
    - Justering af lydstyrken
17. **AC STRØMFORSYNING**
    - Tilsluttes lysnettet
18. **BATTERIRUM**

19. **TUNING**
    - AM/FM/FM ST kanalvælger

STRØMFORSYNING

Du kan forlænge batteriernes levetid ved i stedet at bruge strøm fra lysnettet. Sørg for, at radio/CD-afspilleren er koblet fra lysnettet, inden du lægger batterierne i.

ANVENDELSE AF BATTERIER

Batterier (medfølger ikke)

Åben batterirummet og læg 8 stk. R14 batterier i apparatet i overensstemmelse med markeringerne for polaritet, “+” og “-”, inde i batterirummet.

Vigtigt:

- Når du skifter batterierne, bør du sørge for at bortskaffe de gamle batterier i overensstemmelse med lovgivningen på området. Batterierne bør afleveres på et af de tilgængelige batteriopsamlingssteder, således at de kan genanvendes på sikker vis og uden skade for miljøet. Batterier må ikke brændes eller graves ned.

- Fejlagtig behandling af batterier kan medføre batterilækage, som igen kan beskadige apparatet, hvis væsken trænger ud i batterirummet.
- Bland aldrig forskellige batterityper: brug f.eks. aldrig alkaline batterier sammen med saltbatterier. Anvend altid den batteritype, der anbefales af producenten.
- Bland ikke gamle batterier med nye.
- Hvis du ikke skal bruge din radio/CD-afspiller i længere tid, bør du tage batterierne ud af den.
- Batterier bør ikke udsættes for ekstrem varme som f.eks. direkte sollys eller ild.
- Advarsel: Højt lydtryk fra hoved- eller øretelefoner kan medføre hørenedsættelse.

TILSLUTNING TIL LYSNETTET

- Kontrollér, at strømstyrken i dit lokalområde svarer til den, der er angivet på mærkatet i afspillerens batterirum. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du kontakte forhandleren eller nærmeste servicecenter.
- Forbind el-ledningen til radio/CD-afspilleren og sæt dernæst stikket i stikkontakten. Vælg en stikkontakt i nærheden af radio/CD-afspilleren og med nem adgang til kontakten. Hvis du vil slukke helt for radio/CD-afspilleren, skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Tag stikket ud af stikkontakten i tordenvejr, så radio/CD-afspilleren ikke tager skade, hvis der skulle komme lynnedslag.

GENEREL BETJENING

1. Vælg den ønskede signalkilde ved at indstille **FUNKTIONSVÆLGEREN** til **CD**, **OFF** eller **RADIO.**
2. Indstil lydstyrken til det ønskede niveau med knappen **VOLUME.**
3. Når du vil slukke afspilleren, skal du indstille **FUNKTIONSVÆLGEREN** til **OFF.**

RADIOMODTAGELSE

1. Stil **FUNKTIONSVÆLGEREN** over på positionen **RADIO.**
2. Indstil **BÅNDVÆLGEREN** til det ønskede frekvensbånd: AM, FM eller FM ST.
3. Drej på knappen **TUNING** for at stille ind på den ønskede station.
   BEMÆRK: FM stereo indikatoren lyser, når **BÅNDVÆLGEREN** er indstillet til FM stereo, og du har stillet ind på en station, der sender i FM stereo.
4. Indstil lydstyrken til det ønskede niveau med knappen **VOLUME.**
5. Når du er færdig med at lytte til radio, skal du stille **FUNKTIONSVÆLGEREN** over på **OFF** for at slukke radio/CD-afspilleren.

Nyttige tips:

Sådan forbedres radiomodtagelsen

- Hvis du vil lytte til FM radio, skal du strække teleskopantennen ud og justere den, til du opnår den bedst mulige modtagelse. Reducér antennelængden, hvis signalet går for stærkt igennem (hvis du f.eks. befinder dig nær senderen).
- Apparatet indeholder en indbygget antenne til modtagelse af AM stationer. I så fald behøver du ikke strække teleskopantennen ud. Flyt eller drej hele apparatet, til du opnår den bedst mulige modtagelse.

STEREO-STIK TIL HOVEDTELEFONER

Du kan tilslutte et sæt stereo hovedtelefoner med 3,5 mm jack-stik (medfølger ikke) til terminalen mærket **PHONES**, hvis du vil lytte uden at forstyrre andre.
Skru ned for lyden på knappen **VOLUME**, inden du tilslutter hovedtelefonerne. Du kan efterfølgende skrue op for lyden med knappen **VOLUME**, til du finder et passende lydniveau.

AFSPILNING AF CD

CD-afspilleren understøtter audio CD'er, CD-R og CD-RW. Forsøg ikke at afspille diske af typerne CD-ROM, CDi, VCD, DVD eller data CD'er.
Bemærk: Selvom denne radio-CD-afspiller ud over almindelige CD'er også kan læse CD-R og CD-RW diske, gives der ikke 100% garanti for, at alle CD-R/RW diske kan læses; afspilningen afhænger af den anvendte disks kvalitet og tilstand. Hvis en given disk ikke kan afspilles, er det ikke nødvendigvis tegn på, at radio/CD-afspilleren ikke fungerer korrekt.

1. Stil **FUNKTIONSVÆLGEREN** over på positionen **CD** (displayet viser kort - - -).
2. Åben diskrummet ved at løfte låget i hjørnet med markeringen OPEN/CLOSE.
3. Læg en CD, CD-R eller CD-RW i afspilleren med labelsiden opad og tryk forsigtigt diskrummets låg i.
4. Start afspilningen ved at trykke på knappen **AFSPIL/PAUSE.**
5. Tryk på knappen **AFSPIL/PAUSE**, hvis du vil pause eller genoptage afspilningen.
6. Tryk på knappen **STOP**, når du vil afbryde afspilningen.
   BEMÆRK: Afspilningen af CD standser automatisk, hvis du åbner låget over diskrummet, skifter til radio, eller når CD'en er spillet til ende.

VALG AF ANDEN SKÆRING

Tryk på knappen **NÆSTE** eller **FORRIGE** på enten radio/CD-afspiller eller fjernbetjening under afspilningen, hvis du vil vælge en anden skæring.
Hvis du har valgt en skæring i Stop- eller Pause-modus, skal du trykke på knappen **AFSPIL/PAUSE** for at genoptage afspilningen.
Tryk kortvarigt på knappen **NÆSTE**, hvis du vil springe til næste skæring, eller tryk flere gange på **NÆSTE**, indtil det ønskede skæringsnummer vises på displayet.
Tryk kortvarigt på knappen **FORRIGE**, hvis du vil springe tilbage til begyndelsen af den aktuelle skæring.
Tryk flere gange på **FORRIGE**, hvis du vil gå tilbage til en skæring længere tilbage på disken.

SÅDAN SØGER DU EFTER ET BESTEMT PUNKT I EN SKÆRING

1. Tryk på knappen **FORRIGE** eller **NÆSTE** og hold den inde, hvis du vil søge hurtigt frem eller tilbage på disken ved nedsat lydstyrke.
2. Når du finder det ønskede sted på disken, skal du slippe knappen **FORRIGE** eller **NÆSTE** (afspilleren vender automatisk tilbage til normal afspilning).

GENTAGEFUNKTIONER

Repeat: gentager den aktuelle skæring.
Repeat all: gentager hele CD'en.

OPRETTELSE AF ET PROGRAM

Du kan oprette et program bestående af op til 20 skæringer i en selvvalgt rækkefølge. Hvis du ønsker det, kan samme skæring lægges ind i programmet mere end én gang.

1. Tryk på knappen **FORRIGE** eller **NÆSTE** i **STOP**-modus for at vælge en skæring.
2. Når det ønskede nummer vises på displayet, skal du trykke på knappen **PROG** for at lagre nummeret i hukommelsen (displayet viser kort meddelelsen “prog” fulgt af nummeret på den valgte skæring).
3. Gentag trin 1 og 2 for hver skæring, du vil føje til programmet.
4. Tryk på knappen **AFSPIL/PAUSE** for at starte afspilning af programmet.

KONTROL AF PROGRAM

Tryk på knappen **PROG** i **STOP**-modus (displayet viser kort numrene i programmet i den valgte rækkefølge).

SLETNING AF PROGRAM

Følgende handlinger sletter programmet fra afspillerens hukommelse: Åbning af diskrummet; valg af **RADIO** som signalkilde, samt hvis du trykker én gang på knappen **STOP**.

FORHOLDSREGLER OG GENEREL VEDLIGEHOLDELSE

- Placér radio/CD-afspilleren på en fast, plan overflade, så den ikke kan vælte.
- Udsæt ikke afspilleren, batterier eller CD'er for fugt, regn, sand, stærk varme eller direkte sollys.
- Undlad at åbne radio/CD-afspillerens kabinet. Sørg for mindst 15 cm frirum omkring apparatet, således at den nødvendige ventilation kan finde sted, og afspilleren ikke overophedes.
- Radio/CD-afspilleren er fremstillet med selvsmørende lejer, der ikke kræver nogen form for fedtstof eller smøring.

- Brug en tør, blød klud ved rengøring af radio/CD-afspilleren. Brug aldrig rengøringsmidler indeholdende alkohol, ammoniak, rensebenzin eller slibemidler, da disse kan beskadige afspillerens kabinet.

SPECIFIKATIONER

Strømkrav:	AC 230V ~ 50Hz DC 12V 8 x UM-2/R14 batterier (medfølger ikke)
Strømforbrug:	14 W
Ydre mål for radio/CD-afspiller:	257(L) x 200(B) x 118(H) mm
Vægt:	1,488 kg
Frekvensområde:	AM 540 - 1600KHz
Udgangseffekt (RMS):	2 x 1,2W RMS
Højttaler:	8 Ohm
Hovedtelefoner:	ø 3,5 mm

(Ret til ændring i tekniske specifikationer forbeholdes)

Sikkerhedsforholdsregler:

For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

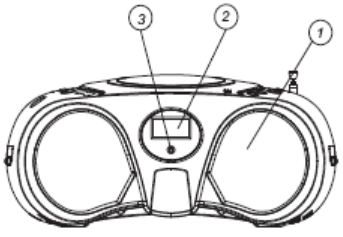
Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:

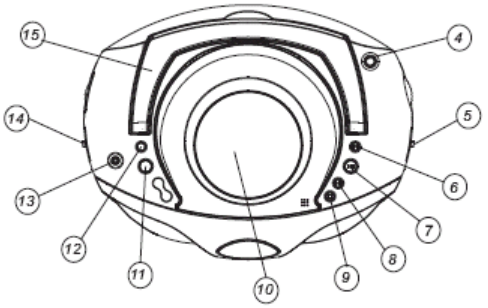
Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

NORSK

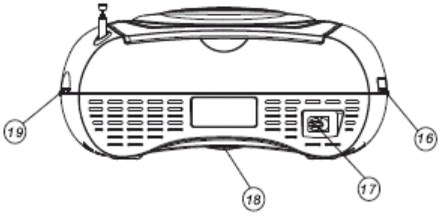
Frontpanel



Topp



Bakside



FRONT OG TOPPANEL

1. **HØYTALER**
2. **SKJERM**
   Viser CD funksjoner
3. **FM STEREO INDIKATOR**
   FM stereoindikatorer
4. **TELESKOPANTENNE**
   For å forbedre FM mottaket
5. **BÅNDVELGER (AM/FM/FM ST)**
   Frekvensbåndvelger: AM, FM eller FM ST
6. **NESTE**
   CD: neste spor
7. **PLAY/PAUSE**
   CD: Starter eller pauser CD-en
8. **TILBAKE**
   CD: Gå til forrige spor
9. **STOPP**
   CD: Stopper CD-en eller sletter programmering
10. **CD ÅPNING**
    CD åpningen med åpen/lukket indikering (ÅPEN/LUKKET)
11. **PROGRAM**
    CD: Programmering og kontroll av sporprogrammering.
12. **GJENTA:**
    CD: Gjenta et spor/CD/program
13. **STEREO HODETELEFONPLUGG**
    Kan kobles til 3.5mm stereohodetelefoner
14. **FUNKSJONSVELGER**
    Velg mellom CD, RADIO og av/på
15. **HÅNDTAK**

BAKSIDE

16. VOLUMKONTROLL
-Lydstyrkeregulering
17. Strømtilgang:
-Strømtilkobling
18. BATTERILOMME

19. STILLESKRUE
AM/FM/FM ST velger

Strømtilgang:

Strøminngangen kan benyttes for å forlenge batterilevetiden. Forsikre deg om at radio/C spilleren er koblet fra før du setter i batterier.

BRUK AV STRØMTILKOBLINGEN

Batterier (ikke inkludert)
Åpne batterilommen og sett inn 8 R 14 batterier med polaritetsmerkene "+" og "-" riktig vei.
VIKTIG:

- Forsikre deg om at du avhender batteriene i henhold til lokale regler når du erstatter dem. De bør avhendes på en spesielt tiltenkt sted slik at de kan gjenvinnes uten risiko og ikke være en trussel mot miljøet. Ikke brenn eller grav dem ned.
- Feil bruk av batterier kan føre til elektrolyttlekkasje som virker korroderende i batterilommen.
- Bland ikke ulike typer batterier. Bruk ikke alkaliske batterier med saline batterier, for eksempel. Bruk kun batterier som er anbefalt av fabrikanten.
- Ikke bland gamle og nye batterier.
- Hvis radio/Cd spilleren ikke skal benyttes på lengre tid, fjern batteriene.
- Batteriene må ikke utsettes for sterk varme, f.eks. sollys, ild og lignende.
- Advarsel! For høy lyd fra hodetelefoner og øretelefoner kan føre til hørselstap.

BRUK AV STRØMTILKOBLINGEN

- Du må forsikre deg om at voltstyrken indikert på navneplaten i batterilommen samsvarer med voltstyrken du har på det elektriske anlegget ditt. Hvis dette ikke er tilfelle bør du kontakte forhandler eller service senteret.
- Koble strømforsyningskabelen til radio/CD spilleren før du kobler den inn i veggen. Veggtilkoblingen bør være nær radio/Cd spilleren og være lett tilgjengelig. For å koble strømmen fra radio/Cd spilleren, fjern kabelen fra veggtilkoblingen.
- For å beskytte radio/Cd spilleren fra lynnedslag bør den kobles fra veggtilkoblingen.

VANLIG BRUK

1. Velg kilde ved å sette FUNKSJONSVELGEREN til CD, OFF eller RADIO
2. Sett lydstyrken til ønsket nivå ved å bruke VOLUMINSTILLEREN
3. For å slå av, sett FUNKSJONSVELGEREN på OFF

RADIOMOTTAK

1. Sett FUNKSJONSVELGEREN på RADIO
2. Stil BÅNDVELGEREN til ønske bånd: AM, FM eller FM ST
3. Bruk FREKVENSINNSTILLEREN for å søke etter ønsket stasjon.
   Merk: FM stereo indikatoren kommer på hvis BÅNDVELGEREN er stilt inn på FM stereo og du har stilt radioen inn på en stereostasjon.
4. Juster VOLUMINNSTILLEREN til ønsket nivå.
5. Når du ikke lenger ønsker å lytte til radio, flytt FUNKSJONSVELGEREN til OFF og på den måte skrur du av.

Nyttige tips:

For å forbedre radiomottaket:

- Når du lytter til FM radio kan du trekke ut antennen for å få bedre mottaksforhold eller korte inn hvis du mottar for sterke signaler (hvis du er veldig nær en sender, for eksempel)
- Enheten har innbygd antenne, så du trenger ikke benytte teleskopantennen for å lytte til AM stasjoner. Flytt hele enheten for å stille inn den innebygde antennen.

STEREO HODETELEFONPLUGG

Plugg stereohodetelefonene (ikke inkludert) med 3.5mm plugg inn i **PHONES** inngangen for å lytte uten høyttalere.
Reduser lysstyrken før du plugger i hodetelefonene. Juster **LYDSTYRKEN** til du finner et behagelig nivå.

CD AVSPILLING

C spilleren støtter lyd-disker, CR-R og C-RW. Ikke bruk den til C-ROM, CDi. VCD, DVD eller data-CD-er.
Merk: Selv om denne radio/cd spilleren er i stand til å spille CD-R og CD-RW disker i tillegg til vanlige CD-er kan vi ikke love 100% at den kan spille alle CD-R/RW disker, da dette avhenger av kvaliteten på innspillingsdiskene som du brukte. Hvis den ikke kan spille dette trenger ikke det bety at det er noe feil med spilleren.

1. Plasser **FUNKSJONSVELGEREN** på **CD** (skjermen viser da kort - - -)
2. For å åpne CD-spilleren løft opp hjørnet hvor det står OPEN/CLOSE
3. Sett inn en CD, CR-R eller CD-RW med den trykte overflaten opp og lukk CD spiller luken.
4. Begynn avspilling ved å trykke **PLAY/PAUSE**
5. Trykk **PLAY/PAUSE** for å avbryte eller fortsette avspillingen
6. For å stanse avspillingen av CDen, trykk **STOP**
   Merk: CD avspillingen stanser automatisk når CD luken blir åpnet, hvis radio blir valgt, eller C er ferdig.

VELG ET ANNET SPOR

Under avspilling, trykk **NESTE** eller **TILBAKE** på Radio/CD spilleren eller fjernkontrollen for å velge spor.
Når du har valgt spor mens den er stanset eller på pause, trykk på **PLAY/PAUSE** for å fortsette avspillingen.
Trykk **NESTE** for å gå til neste spor eller trykk **NESTE** flere ganger for å komme til det spornummeret du vil høre
Kommer til syne.
Trykk **TILBAKE** for å gå tilbake til begynnelse av sporet du lytter til.
Trykk **TILBAKE** flere ganger å gå til et tidligere spor.

LETE EN SPESIFIKT DEL AV ET SPOR

1. Trykk og hold inne **TILBAKE** og **NESTE** for å høre gjennom et spor i høy hastighet med redusert lydstyrke.
2. Når du har funnet den delen du vil høre, slipp **TILBAKE** eller **NESTE** knappen (normal avspilling)

GJENTA:

Gjenta: Kontinuerlig avspilling at det samme sporet.
Gjenta alt: Kontinuerlig avspilling av hele CD-en

PROGRAMMERING AV SPOR

Opptil 20 spor kan programmeres uansett rekkefølge. Om ønskelig kan et spor programmeres mer enn en gang.

1. Når avspillingen er stanset, trykk på **BACK** og **NEXT** for a velge spor.
2. Når det spornummeret du ønsker kommer opp, trykk på PROG knappen en gang (skjermen vil vise “prog” etterfulgt av spornummeret)

3. Gjenta trinn 1 og 2 for å programmere alle sporene du vil høre.
4. For å starte avspilling av de programmerte sporene, trykk på **PLAY/PAUSE**

PROGRAMSJEKK

Når den er stanset, trykk **PROG** knappen (skjermen viser da de sporene som er programmert)

SLETTING AV PROGAMMERING

Gjør dette for å slette en programmering: Åpne CD luken; Velg **RADIO,** trykk **STOP** en gang.

FORHÅNDSREGLER OG VEDLIKEHOLD

- Plasser radio/CD spilleren på en jevn overflate hvor den ikke kan velte.
- Ikke utsett enheten, batteriene eller CD-ene for fuktighet, regn, sand, sterk varme eller solskinn.
- Prøv ikke å åpne enheten. Det må være minst 15 cm mellom vifteåpningen bak og andre overflater slik at varmen kan unnslippe spilleren.
- Lagrene i radio/CD spilleren er selvsmørende og trenger ikke å bli tilført smøremiddel.
- Bruk en tørr klut for å tørke av den. Ikke bruk vaske- eller skuremidler, eller ammoniakkholdige midler når den gjøres ren

Spesifikasjoner

Strømtilgang:	AC 230V ~ 50Hz
	DC 12V 8 x UM-2/R14 batterier (ikke inkludert)
Strømforbruk (W):	14 Watts
Dimensjoner	257(L) x 200(W) x 118(H) mm
Vekt:	1.488 kg
Frekvensområde:	AM 540 til 1600KHz
Utgangsstyrke (RMS):	2 x 1.2W RMS
Høyttaler:	8 Ohm
Hodetelefon:	ø 3.5mm

(Tekniske data kan endre seg)

Sikkerhetsforholdsregler:

For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:

Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystem for slike produkter.

CE

Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας / Overensstemmelse erklæring / Overensstemmelse forklaring

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het product: / Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer at produktet: / Forsikrer at produktet:
Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Merke:
KÖNIG ELECTRONIC
Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο:

Description:	Radio/CD player
Beschreibung:	Tagbares Radio mit CD-Player
Description :	Poste de Radio/CD
Omschrijving:	Radio/CD-speler
Descrizione:	Lettore CD/radio
Descripción:	Reproductor de Radio/CD
Megnevezése:	Rádió/CD lejátszó
Kuvaus:	Radio/CD-soitin
Beskrivning:	Radio/CD Spelare
Popis:	Rádio/CD přehrávač
Descriere:	Radio/CD Player
Περιγραφή:	Ραδιόφωνο/CD Player
Beskrivelse:	Radio/CD-afspiller
Beskrivelse:	Radio/CD spiller

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder: **EN 55013:2001+A1:2003+A2:2006, EN 55020:2007, EN61000-3-2:2006**
EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005, EN 60065:2002+A1:2006+A11:2008

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της ΕΕ / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): **2004/108/EC & 2006/95/EC**

's-Hertogenbosch, **27-10-2010**

Mrs. / Mme. / Mevr. / Sig.ra / D. / Fru / Paní / Κα : **J. Gilad**
Purchase Director / Einkaufsleiterin / Directrice des Achats / Directeur inkoop / Direttore agli acquisti / Director de compras / értékesítési igazgató / Ostojohtaja / Inköpsansvarig / Obchodní ředitelka / Director achiziții / Διευθυντής αγορών / Indkøbschef / Innkjøpssjef

NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CL 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41

Copyright ©